

Република Србија  
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ  
Број: 01-436/2А  
24. 02. 2022. године

На основу члана 75. став 8. Закона о високом образовању ("Службени гласник РС", бр. 88/2017, 27/2018 – др. закон, 73/2018, 67/2019, 6/2020 - др. закони, 11/2021 - аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021 – др. закон), члана 166. став 2. тачка 8) Статута Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу", бр. 8/2017, 6/2018, 7/2018, 2/2019, ...4/2021), члана 48. и 49. Статута Правног факултета у Нишу („Билтен Правног факултета“ бр.293/21) и члана 16. став 1. тачка 1. Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу", бр. 2/2018 и 4/2018), Изборно веће Правног факултета Универзитета у Нишу, на седници одржаној 24.02.2022. године, утврдило је

### ОЦЕНУ РЕЗУЛТАТА НАУЧНОГ, ИСТРАЖИВАЧКОГ ОДНОСНО УМЕТНИЧКОГ РАДА УЧЕСНИКА КОНКУРСА

Даје се позитивна Оцена резултата научног, истраживачког односно уметничког рада учесника конкурса **Гордане Игњатовић**, који се пријавио на конкурс за избор наставника у звање *наставника енглеског језика* на Правном факултету у Нишу, објављеном дана 17.11.2021. године

#### Образложење

У изборном периоду 2017-2020, кандидаткиња је објавила неколико научно-стручних чланака из области методике наставе енглеског језика правне струке (ELP/LE), који су публиковани у ESP/EAP часопису Универзитета у Нишу (2017) и Зборницима радова Правног факултета у Нишу (2017, 2020). У наведеним радовима се разматра улога правног енглеског у образовању правника (кроз компаративну анализу статуса предмета на правним факултетима у Србији, региону, и шире, 2017), комуникативни приступ учењу правног енглеског базиран на принципима вишеструких интелигенција (*Multiple Intelligences*, 2017), као и интегративни приступ настави (кроз теоријску анализу интра/мулти/интер/транс-дисциплинарних аспеката и примену у ELP/LE настави на ПФ у Нишу). Приказују се изазови и могућности примене ових приступа у креирању ELP/LE наставе засноване на принципима интегрисаног курикулума, глобалних компетенција, правничких вештина, трансферабилних вештина, и аутентичног холистички приступа учењу (*Извештај о избору 2022*, став 3).

Кандидаткиња је објавила два универзитетска уџбеника за учење енглеског језика правне струке (*Legal English Files 1–Intermediate*, 2009, 2012, 2016; *Legal English Files 2–Upper-intermediate*, 2011), који су реткост на универзитетском нивоу. У конципирању и изради ових уџбеника кандидаткиња је показала велико педагошко искуство и знање, одлично познавање и примену савремених методолошких трендова, креативност у одабиру, компилацији и организацији разноврсног материјала који ефикасно повезује учење енглеског језика са усвајањем стручних знања кроз комуникативни и интегративни приступ усвајању граматике, стручног вокабулара, развијању језичких вештина и стручних знања из разних области правна и правне културе (*Извештај о избору*, 2022, став 3). Уџбеници су одлично оцењени и од стране студената (*Извештаји о евалуацији наставе 2012-2017, 2017-2021*, ПФ Ниш).

У оквиру стручно-преводиачких активности, кандидаткиња има пар стотина објављених преводиачких радова из области правног енглеског језика (преводи, лектура/коректура радова и резимеа), објављених у редовним, тематским и пројектним *Зборницима радова Правног факултета у Нишу*, универзитетском часопису *Facta Universitatis: Law and Politics*, ПФ часопису *Правни хоризонти*, као и велики број преводиачких радова за потребе професора/сарадника ПФ у Нишу објављених у релевантним публикацијама у земљи и иностранству. Ове преводиачке радове (у укупном обиму од више стотина страница) одликује тачност и прецизност енглеског језика, као и изванредно владање енглеском терминологијом из различитих области права и специфичним стилем правног енглеског језика (*Извештај о избору*, 2022, став 3).

**ПРЕДСЕДНИК ИЗБОРНОГ ВЕЋА**

Проф. др Горан Обрадовић



На основу члана 75. став 8. Закона о високом образовању ("Службени гласник РС", бр. 88/2017, 27/2018 – др. закон, 73/2018, 67/2019, 6/2020 - др. закони, 11/2021 - аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021 – др. закон), члана 166. став 2. тачка 8) Статута Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу", бр. 8/2017, 6/2018, 7/2018, 2/2019, ...4/2021), члана 48. и 49. Статута Правног факултета у Нишу („Билтен Правног факултета“ бр.293/21) и члана 16. став 1. тачка 2. Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу", бр. 2/2018 и 4/2018), Изборно веће Правног факултета Универзитета у Нишу, на седници одржаној 24.02.2022. године, утврдило је

### ОЦЕНУ АНГАЖОВАЊА УЧЕСНИКА КОНКУРСА У РАЗВОЈУ НАСТАВЕ И РАЗВОЈУ ДРУГИХ ДЕЛАТНОСТИ ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ

Даје се позитивна Оцена ангажовања у развоју наставе и развоју других делатности високошколске установе учесника конкурса **Гордане Игњатовић**, који се пријавио на конкурс за избор наставника *енглеског језика* на Правном факултету у Нишу, објављеном дана 17.11.2021. године.

#### Образложење

Од првог избора у звање наставника енглеског језика на Правном факултету у Нишу (2002.год), кандидаткиња континуирано ради на развоју наставе правног енглеског језика (креирање наставних планова, силабуса, материјала и уџбеника) и осавремењивању наставе (увођењем савремених технологија и интегративног приступа). Унапређењу квалитета наставе допринели су и неформална едукација (*Blended Schools Network Course*, 2014-2015, *ELTOC webinars* 2021) и стручно усавршавање на међународним конференцијама (ELTA, ESP Conferences 2013, 2015, 2017), програмима из области енглеског језика струке (*E-Teacher Course: ESP Best Practices in Course and Material Design*, 2013; *ESP Methodology Workshops* 2019-2020) и правног енглеског језика (*Legal Clinic Exchange* 2003; *Tempus Pogestei Master in EU Integrations (Module 5: English Terminology)*, 2009; ERASMUS+ *Teaching Staff Mobility* 2017 for ELP), као и едукативним пројекатима *Regional Legal English Program* 2003-2005; *Language for Law* 2007; *ELP for the Judiciary* 2017-2020, SEELS Jean Monnet Module: *Language and EU Law* 2021-2022) (*Извештај о избору*, 2022).

Осим развоја наставе, кандидаткиња је допринела и унапређењу других активности, угледа и достигнућа ПФ у Нишу и Универзитета у Нишу, сарадње између академских институција у региону и иностранству, и развоју шире професионалне и друштвене заједнице кроз следеће активности:

- a) професионална подршка ваннаставним активностима студената (на позив тренера): припрема за регионална/међународна *Moot Court* такмичењима (2016-2020);
- b) учешће у интерним, републичким и регионалним пројектима ПФ у Нишу у својству преводиоца, лектора, кореспондента (*Zaštuta ljudskih u manjunskih prava*, 2011-2017, *Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU* 2013-2018, 2018-2020; *SEELS Forced Migration Project* 2018-2020); лектура/коректура радова за универзитетски часопис *Facta Universitatis: Law and Politics*, као и чланака аутора са ПФ објављених у домаћим/иностранним публикацијама; превођење за потребе ПФ, Правне клинике, МПП центра, итд.;
- c) учешће на међународним конференцијама, објављивање чланака из методике наставе правног енглеског; промовисање статуса језика струке у образовању правника и унапређење компетенција кроз пројекте (*Regional LE Program* 2003-2005, *Language for Law* 2007, *ELP for the Judiciary* 2017-2020);
- d) учешће у програму академске размене наставника (*ERASMUS+ Teaching Staff Mobility* 2018 for ESP) кроз сарадњу Универзитета у Нишу и Миколас Ромерис Универзитета, Вилнус, Литванија; учешће у SEELS (*online*) пројекту *Jean Monnet Module: EU Legal Terminology and EU Law*, у организацији Правног факултета, Универзитета у Осијеку, Хрватска (новембар 2021-март 2022);
- e) успостављање сарадње између академске и професионалне заједнице кроз пројекат *Englesku za sudije u tužuoce (ELP for the Judiciary* 2017-2020) у организацији Филозофског факултета у Нишу и *Regional English Language Office Belgrade* (припрема курсева, креирање материјала и држање настава на B1+/B2 и B2+/C1 нивоу, Правосудна академија Ниш, новембар 2017- јануар 2020) (*Извештај о избору*, 2022).

ПРЕДСЕДНИК ИЗБОРНОГ ВЕЋА

Проф. др Горан Обрадовић



Република Србија  
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ  
Број: 01-436/2В  
24. 02. 2022. године

На основу члана 75. став 8. Закона о високом образовању ("Службени гласник РС", бр. 88/2017, 27/2018 – др. закон, 73/2018, 67/2019, 6/2020 - др. закони, 11/2021 - аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021 – др. закон), члана 166. став 2. тачка 8) Статута Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу", бр. 8/2017, 6/2018, 7/2018, 2/2019, ...4/2021), члана 48. и 49. Статута Правног факултета у Нишу („Билтен Правног факултета“ бр.293/21) и члана 16. став 1. тачка 3. Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу", бр. 2/2018 и 4/2018), Изборно веће Правног факултета Универзитета у Нишу, на седници одржаној 24.02.2022. године, утврдило је

### ОЦЕНУ РЕЗУЛТАТА ПЕДАГОШКОГ РАДА УЧЕСНИКА КОНКУРСА

Даје се позитивна Оцена резултата педагошког рада учесника конкурса **Гордане Игњатовић**, који се пријавио на конкурс за избор наставника у звање *наставника енглеског језика* на Правном факултету у Нишу, објављеном дана 17.11.2021. године.

### Образложење

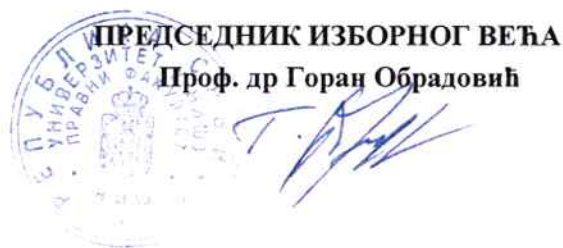
Гордана Игњатовић је у свом 32-годишњем педагошком раду стекла богато искуство и углед врсног наставника. Кандидаткиња има 19-годишње искуство у настави енглеског језика правне струке на Правном факултету у Нишу. У прво звање наставника енглеског језика изабрана је 2002. год., и резизабрана је 2007, 2012 и 2017. године. Кандидаткиња самостално изводи наставу, вежбе, консултације и испите из предмета Енглески језик (ELP 1. година) и Енглески језик правне струке 1 и 2 (LE 3. и 4. година). За потребе наставе, кандидаткиња је креирала наставне планове и материјале за све курсеве у оквиру ОАС студија (2017, веб-страница ПФ Ниш), објавила два уџбеника енглеског језика правне струке (*Legal English Files 1 i 2*, 2009, 2011, 2016), креирала наставне планове за Основне струковне студије (2018-2019), и континуирано радила на унапређењу и осавремењавању наставе. Осим наставе за студенте, организовала је и држала и наставу за наставно особље ПФ у Нишу (2003-2005), и на позив тренера учествовала у припреми студената за међународна *Moot Court* такмичења (2016-2020) (*Извештај о избору*, 2022, став 2.7 и 4.2).

Према резултатима студентске евалуације наставног процеса, уџбеника и рада наставника у периоду од 2017-2021 год., настава из предмета Енглески језик на ОАС студијама оцењена је у распону од 4,45 до 4,93 (Сумарни резултати анализе *Извештаја о вредновању квалитета наставног процеса* за 2017-2018, *Извештај* за 2018/2019 од 13.12.2019, и *Извештај* за 2019/2020 од 6.11.2020, Правни факултет у Нишу).

Остали облици педагошког рада обухватају учешће у едукативним пројектима. У оквиру пројекта ERASMUS+ *Teaching Staff Mobility* 2018, организовала је и држала предавања/радионице за студенте (*ESP in Public Administration*, MRUNI, Vilnius, Lithuania, 2018). На позив колега са Филозофског факултета у Нишу, учествовала је у пројекту *Engleski za sudije i tužioce (English for the Judiciary 2017-2020)*, радила на осмишљавању курсева, креирала наставне материјале, организовала и држала наставу на курсевима B2-B2+ и B2+/C1 новоа (Правосудна академији Ниш).

Кандидат поседује неколико међународно-признатих диплома из области наставе енглеског језика (*IH Teacher Training Certificate*, 2000; *UCLES Co-validated CELTA-SIT TESOL Certificate*, 2001; *LCCI FCTBE-Certificate in Teaching Business English*, 2010), *E-Teacher Scholarship Certificate: ESP Best Practices in Course and Material Design* (AEI, Oregon Uni., 2013). Члан је струковних удржења NELTA (од 1997) и ELTA (од 2000), и континуирано ради на професионалном усавршавању.

ПРЕДСЕДНИК ИЗБОРНОГ ВЕЋА  
Проф. др Горан Обрадовић



Република Србија  
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ  
Број: 01-436/3  
24. 02. 2022. године

На основу члана 75 Закона о високом образовању ("Службени гласник РС", бр. 88/2017, 27/2018 – др. закон, 73/2018, 67/2019, 6/2020 - др. закони, 11/2021 - аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021 – др. закон), члана 166 Статута Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу“, бр. 8/2017... 4/2021) и чланова 48 и 49 Статута Правног факултета у Нишу („Билтен Правног факултета“, бр. 293/21), Изборно веће Факултета на седници одржаној 24.02.2022. године утврдило је следећи

## ПРЕДЛОГ ОДЛУКЕ О ИЗБОРУ НАСТАВНИКА

1. Предлаже се да се **Гордана Игњатовић** изабере у звање **наставника енглеског језика на Правном факултету у Нишу**, за изборни период у трајању од **пет (5)** година.
2. Декан факултета ће након доношења Одлуке о избору наставника на одговарајућем стручном телу Универзитета закључити Уговор о раду са изабраним наставником.
3. Предлог одлуке доставити Научно-стручном већу за друштвене и хуманистичке науке Универзитета у Нишу, Служби за опште послове и архиви Факултета.

### Образложење

#### 1. ОПШТИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ

##### 1.1. Лични подаци

1.1.1. Презиме и име учесника конкурса .....	Гордана Игњатовић
1.1.2. Датум и место рођења .....	09.10. 1962, Пирот
1.1.3. Место сталног боравка .....	Ниш, Република Србија

##### 1.2. образовање

1.2.1. Назив завршеног факултета .....	Филозофски факултет, Универзитет у Нишу
одсек, група, смер .....	Филолошки одсек: Англистика
година и место дипломирања .....	1986, Ниш

*Звање:* Дипломирани професор енглеског језика и књижевности, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу, 1986

*Напомена:* Потврдом о еквиваленцији Дипломе бр. 9/5-105-05 од 12. 10. 2015. године, издатом од стране Филозофског факултета Универзитета у Нишу, стечени стручни назив изједначен је са називом *Мастер*, са назнаком другог степена дипломских академских студија (чл. 95. ст. 6 Закона о високом образовању).

##### 1.2.2. Државни испит

Област:	Образовање - стручни испит из методике наставе енглеског језика
научно подручје :	..... Методика наставе енглеског језика
година и место одбране:	1991, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу

##### 1.2.3. Међународне дипломе и сертификати

1. *International House Teacher Training Certificate*, Timisoara, Romania, 2000
2. *UCLES CELTA/ SIT TESOL Teacher Training Certificate*, Vilnius, Lithuania, 2001
3. *LCCI (London Chamber of Commerce and Industry) International Qualifications from EDI: The First Certificate for Teachers of Business English*, Niš, 2010

4. *E-Teacher Scholarship Program*: English Teacher Professional Development Distance Learning Program: English for Specific Purposes (ESP), Best Practices in Course and Material Design (10-week online TT course, 100 hours), Certificate of Completion: Grade: 195.00/ 100%), American English Institute, University of Oregon, 1 April 2013-7 June 2013

1.2.4. Назив специјалистичког рада .....  
научно подручје .....  
година и место одбране .....

1.2.5. Назив магистарског/мастер рада .....  
научна област .....  
година и место одбране .....

1.2.6. Назив докторске дисертације .....  
научна област .....  
година и место одбране .....

### 1.3. Професионална каријера

1.3.1. Назив и седиште факултета и универзитета на коме је учесник конкурса биран у прво звање .....  
..... **Правни факултет, Универзитет у Нишу, Трг краља Александра 11, Ниш**  
назив звања ..... **наставник енглеског језика**  
назив уже научне области ..... **енглески језик правне струке**  
година избора ..... **2002.**

1.3.2. Звање учесника конкурса у тренутку расписивања конкурса: **наставник енглеског језика струке**  
датум објављивања конкурса ..... **17.11.2021.**

1.3.3. Назив и седиште установе, организације у којој је учесник конкурса запослен  
..... **Правни факултет, Универзитет у Нишу, Трг краља Александра 11, Ниш**  
радно место ..... **наставник енглеског језика (правне струке)**

1.3.4. Датум претходног избора ..... **25.5. 2017.**  
(ако је учесник конкурса запослен на Универзитету или институту – навести ако се први пут бира у звање)

1.3.5. Назив уже научне области на којој је учесник конкурса наставник, односно сарадник  
..... **Филолошке науке: Англистика, енглески језик (правне) струке**

1.3.6. Руководеће функције на катедри/департману, клиници, факултету, Универзитету или институту  
..... "

## 2. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

2.1.1. Датум расписивања конкурса ..... **17.11.2021.**

2.1.2. Информација о томе где је објављен конкурс  
„Послови“ бр.960/2021 Национална служба за запошњавање РС

2.1.3. Ужа научна област ..... **Англистика: енглески језик (правне) струке**

2.1.4. Звање за које је расписан конкурс ..... **наставник енглеског језика (правне струке)**

2.1.5. Радни однос са пуним или непуним радним временом: ..... **са пуним радним временом**

### 3. ПРЕГЛЕД О ДОСАДАШЊЕМ НАУЧНОМ И СТРУЧНОМ РАДУ УЧЕСНИКА КОНКУРСА У ПОЉУ ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА\*

#### 3.1. Избор у звање наставника страног језика

Одлуком Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу, кандидаткиња је први пут изабран у звање наставника енглеског језика струке на Правном факултету у Нишу 1.4. 2002. Кандидаткиња је први пут реизабрана у исто звање 21.6. 2007. Кандидаткиња је други пут реизабрана 6.7. 2012. Кандидаткиња је трећи пут реизабрана у звање наставника енглеског језика струке на Правном факултету у Нишу 25.5. 2017. године.

#### 3.1.1. Објављени уџбеници и наставни материјали из уже области за коју се бира

1. Gordana Ignjatović, *Legal English Files 1 (Intermediate) - Udžbenik engleskog jezika za pravnike (srednji nivo), 1. izdanje*, Niš, Pravni fakultet, Centar za Publikacije, 2009. (str. 209), ISBN 987-86-7148-088-8
2. G.Ignjatović, *Legal English Files 2 (Upper-Intermediate) -Udžbenik pravnog engleskog jezika (viši srednji nivo), 1. izdanje*, Niš, Pravni fakultet, 2011. (str. 213), ISBN 987-86-7148-147-2
3. G.Ignjatović, *Legal English Files 1 (Intermediate) - Udžbenik engleskog jezika za pravnike (srednji nivo), 2. izdanje*, Niš, Pravni fakultet, Centar za Publikacije, 2012. (str. 209), ISBN 978-86-7148-159-5
4. G.Ignjatović, *LEGAL ENGLISH FILES 1 (Intermediate) - Udžbenik engleskog jezika za pravnike), 3.dopunjeno izdanje*, Niš, Pravni fakultet, Centar za Publikacije, 2016. (str. 216), ISBN 978-86-7148-219-6

#### 3.1.2. Објављени научни и стручни радови из уже области за коју се бира (период 2017-2021)

##### 3.1.2.1. Публикације из области наставе енглеског језика правне струке:

Ауторски научно-стручни чланци и резимеи (објављени у 3.реизборном периоду 2017-2021)

1. Ignjatović, Gordana (2017a). **Multiple Intelligences in ELP Instruction in Tertiary Education: Integrated Communicative MI-based Activities in Adult ELP/LE Classrooms**, In: *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes* (M 51), Vol. 5, No 3, 2017, pp. 567-587; DOI: 10.22190/JTESAP17035671; ISSN 2334-9212; <http://espeap.junis.ni.ac.rs/index.php/espeap/article/view/569/344>
2. Ignjatović, Gordana (2017b). **ENGLISH FOR LEGAL PURPOSES: The Role of Legal English in Legal Education in the Globalized World**, U: *Zbornik radova Pravnog fakulteta (M51) sa međunarodne naučne konferencije Globalizacija i pravo/Collection of Papers:Globalisation and Law*, ur. S. Knežević, M. Nastić, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, Niš, 2017, pp.133-173; ISBN 978-86-7148-242-4; [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Globalisation-and-Law-final-DEC2017.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Globalisation-and-Law-final-DEC2017.pdf)
3. Ignjatović, Gordana (2020a). **Integrative Learning Approach in ESP/ELP: Theoretical Framework of Intradisciplinary, Multidisciplinary, Interdisciplinary, and Transdisciplinary Integration**, U: *Зборник радова Правног факултета у Нишу/Collection of Papers of the Law Faculty, University of Niš*, (M 51), ur. I. Pejić, br.88/2020 (pp.179-198), Pravni fakultet u Nišu; DOI: <https://doi.org/10.5937/zrpfno-27891>;
4. Ignjatović, Gordana (2020b). **Integrated Communicative Learning Approach in ELP practice:Practical application in the context of intra/multi/inter/transdisciplinary integration**, U: *Зборник радова Правног факултета у Нишу/Collection of Papers of the Law Faculty, University of Niš*, br.89/2020 (pp.369-388), (M51)ur. I. Pejić, Pravni fakultet, Niš, DOI: <https://doi.org/10.5937/zrpfno-29937>;
5. Gordana Ignjatović (2018). **Challenges in Legal English Instruction in Serbian Tertiary Education, in the Context of Providing Quality Legal Education (rezime)**, U: *Zbornik sažetaka sa Međunarodne naučne konferencije Pravo pred izazovima savremenog doba /Collection of Summaries: Law in the Context of Adressing the Challenges of the Contemporary World*,Pravni fakultet Niš, 13-14. april 2018/ ur. S.Knežević, M.Nastić; Pravni fakultet u Nišu, 2018, (str. 161-162). COBISS.SR-ID 260520460, ISBN 978-86-7148-2455; <https://www.bib.irb.hr/935633/download/935633.EAW.pdf>
6. Gordana Ignjatović (2021). **Digital Learning in Legal Education and Legal English (rezime)**, U: *Zbornik sažetaka sa Međunarodne konferencije „Pravo i digitalizacija“/Collection of summaries: Law and Digitalization*, ur. G.Obradović, M.Dimitrijević, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, 2021, (str.48-49), COBISS.SR-ID 35797257, ISBN 978-86-7148-279-0, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/zbornika-sazetaka-pravo-i-digitalizacija-april-2021.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornika-sazetaka-pravo-i-digitalizacija-april-2021.pdf) (članak u pripremi)

\* У поље под тачком 3. Обрасца, уместо предвиђених критеријума, зависно од референци учесника конкурса, односно уже научне области за коју се наставник бира, унети категорије радова предвиђене члановима 13, 14. и 15. Ближих критеријума за избор у звања наставника („Гласник Универзитета у Нишу“ број 2/14)

### 3.1.2.2. Стручни преводилачки radovi za fakultetske publikacije (period 2017-2021)

#### I Serijske publikacije: Redovni godišnji Zbornici radova Pravnog fakulteta u Nišu (prevod, lektura, korektura rezimea i članaka za Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu)

1. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 75/2017**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu (M51), ur. Irena Pejić; str. 31, 48, 69, 106, 127, 143, 145-158, 182, 202, 221, 234, 235-252, 264, 293); (ukupno **45 stranica**)  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2017\\_75\\_lat.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2017_75_lat.pdf);
2. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 76/2017**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, S. Knežević, M. Nastić, str. 16, 34, 50, 68, 81, 100, 122-123, 134, 153, 168, 192, 206, 229/230, 252, 270, 286, 294, 317, 339, 350, 369, 387/388, 412, 419, 446, 465, 478, 494, 509, 535, 548, 559, 593, 610, 624, 640, 657, 674, 692, 693-706, 730, 745, 765; (ukupno **59 str**)  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2017\\_76\\_lat.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2017_76_lat.pdf)
3. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 77/2017**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 16, 35, 51, 72/73, 75-100, 120, 132, 187, 203, 221 [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2017\\_77\\_lat.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2017_77_lat.pdf) (**35 str.**);
4. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 78/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M51) ur. I. Pejić, str. 29, 46, 65, 81, 101, 125, 147, 149-166, 196, 215, 233, 254, 255-270, 287, 307, 321, 336, 363, 382, 404, 421 (ukupno **51 str.**),  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2018\\_78\\_lat.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_78_lat.pdf)
5. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 79/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 29, 50, 51-69, 71-88, 89-112, 115-139, 141-155, 157-170, 171-180, 181-195, 197-207, 209-229, 231-239, 241-250, 273, 275-294, 297-310, 313-329, 350, 351-361, 363-376, 386, 395, 414, 428, 454, 475; [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2018\\_79.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_79.pdf) (**266 str**)
6. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 80/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, S. Knežević, M. Nastić, str. 12, 36, 64, 83, 100, 115, 133, 179, 195, 215, 235, 257, 274, 288, 306, 323, 346, 361, 279, 400, 420, 443, 462, 479, 498, 511, 529, 542, 557, 576, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2018\\_80.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_80.pdf) (ukupno **30 str.**)
7. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 81/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 12, 29, 50, 68, 82, 101, 118, 138, 149, 170, 185, 220, 236, 258, 268, 281, 301, 318/319, 347, 362, 380, 397, 418, 436, 459, 483, 495 (ukupno **28 str**)  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2018\\_81.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_81.pdf)
8. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 82/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M24) ur. I. Pejić, str. 12, 15-36, 37-60, 78-79, 97, 99-117, 137, 164, 180-181, 206, 218, 243, 261, 282, 304 (ukupno **76 str**),  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2019\\_82.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_82.pdf)
9. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 83/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str.12, 16/17, 39, 60, 76, 92, 103, 124, 144, 162, 163-175, 193, 213/214, 232, 249, 265, 283, 307/308, (ukupno **30 str**)  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2019\\_83.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_83.pdf)
10. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 84/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 12, 30, 43, 45-60, 63-72, 75-89, 103, 115, 117-132, 149, 168/169, 189, 191-206, 226, 240, 255, 277, 306, 330, 347 (ukupno **85 str**);  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2019\\_84.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_84.pdf)
11. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 85/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str 15-35, 37-53, 71, 93/94, 95-107, 133/134, 135-151, 169, 183, 185-292, 224, 242, 262, 263-274, 275-291, 293-313, 315-329m 449, 370, 387, 410, 426  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2019\\_85.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_85.pdf) (ukupno **155 str**);
12. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 86/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M51) ur. I. Pejić, str. 12, 38, 57, 74, 89/90, 109, 111-122, 137, 155, 174/175, 192, 221, 236, 252, 271 (ukupno **25 str**);  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2020\\_86\\_lat.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_86_lat.pdf)
13. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 87/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 12, 36, 54, 71/72, 89, 107/108, 126, 144, 164, 165-178, 195, 215, 229, 253/254, 272, 275-287 (ukupno **40 str**);  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2020\\_87\\_lat.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_87_lat.pdf)
14. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 88/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 12, 33, 54, 55-69, 91, 109, 133, 156, 178, 179-198, 232, 46, 269, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2020\\_88.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_88.pdf) (**44 str**)
15. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 89/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str.15-33, 35-49, 51-62, 82, 83-99, 117, 137, 139-159, 161-179, 181-202, 226, 227-244, 147-262, 284, 301, 320, 321-333, 351, 367, 369-388, 413, 434; (ukupno **192 str**); [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2020\\_89.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_89.pdf)
16. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 90/2021**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 12, 38, 39-57, 75/76, 95, 118, 131, 164, 165-185, 205, 223c [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2021\\_90.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2021_90.pdf) (**47 str**);
17. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 91/2021**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, str. 30, 50, 51-72, 96, 116, 138/139, 159, 176, 190, 191-209, 211-224, 242, 267, 286, (ukupno **63 str**);  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF\\_Zbornik\\_2021\\_91.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2021_91.pdf)

#### II Tematske publikacije: Tematski i projektni zbornici radova Pravnog fakulteta u Nišu

18. Zbornik sažetaka sa međunarodne konferencije *Globalizacija i pravo* (21-22.april 2017)/*Collection of Summaries: Globalization and Law, 2017*, ur.S. Knežević, M.Nastić, Pravni fakultet Nis (240str); COBISS.SR-ID=231879948, ISBN 978-86-7148-233-2; str. 3,5, 7, 9, 12/13, 15, 16/17, 21, 24/25, 27, 29, 31, 32-33, 35, 37, 38/39, 40, 43, 45, 46/47, 48/49, 51, 53,55,56, 59, 61,63, 65, 66/67, 68-69, 71/71, 72, 75, 78, 81, 83, 85, 87, 89,91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 119, 121, 123, 126/127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 140/141, 143, 144/145, 147, 149, 151, 153,155, 157, 159, 161,163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 192/193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 208/209, 210/211, 213, 215, 217, 219, 220/221, 223, 225, 227, 229 (**120 str**)  
[http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Globalisation-and-Law-final-DEC2017.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Globalisation-and-Law-final-DEC2017.pdf)

19. Collection of Papers from the International Scientific Conference *GLOBALISATION AND LAW*, (M14,) 20-21 April 2017, Law Faculty, University of Nis, ed. S. Knežević, M.Nastić, Publication Centre, Faculty of Law, University of Niš, ISBN 978-86-7148-242-4, lektura/korektura članaka, prevod rezimea engl.-srp. G.Ignjatović: str. 1-132, 177-498, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Globalisation-and-Law.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Globalisation-and-Law.pdf) (ukupno 453 str),
20. Republički projekat (179046 D): tematski zbornik „*Zaštita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru*”, br.7, 2017, (M44), ur. P.Dimitrijević, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, (str 17, 39, 57/58, 59-71, 96, 113, 129, 145), COBISS.SR-ID=255648780, ISBN 978-86-7148-225-7 (ukupno 20 str), [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/tem-zbornik-book-7-2017.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/tem-zbornik-book-7-2017.pdf)
21. Projektni tematski zbornik PF u Nisu "*Usklađivanje prava Srbije sa pravom Evropske unije*", br. 4, 2017, (M44), ur. S. Knežević, Pravni fakultet u Nišu, str. 14/15, 47/48, 67, 83, 105, 126, 142, 160, 171, ISBN 978-86-7148-236-3, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/pf-zbornik-projekat-2017.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/pf-zbornik-projekat-2017.pdf) (ukupno 9 str)
22. Zbornik sažetaka sa Druge međunarodne balkanske konferencije za Rimsko pravni riskopravnu tradiciju: *Univerzalnost rimskog prava*, Pravni fakultet u Nišu, 12-14. okt. 2017/2<sup>nd</sup> International Balkan Conference for Roman Law and Legal Tradition: *Universality of Roman Law*/Collection of abstracts, ur.S. Knežević, Marija Ignjatović, Centar za publikacije, Pravni fakultet, 2017 (119str), COBISS.SR-ID=247729932, ISBN 978-89-7148-239-4; in: *Ius Romanum*, II/2017, <http://iusromanum.eu/en/konferencia-nis-2017>; Abstracts: <http://iusromanum.eu/abstract> (ukupno 20 str)
23. Monografija MOBILNA PRAVNA KLINIKA: pružanje pravne pomoći u uslovima terenskog rada, 2017, (M49), ur. D. Dimovski, M.Kostić, F. Mirić, Centar za publikacije, Pravni fakultet, Niš, 2017, str. 284, (Lektura rezimea, str: 26, 35, 53, 68/69, 95, 120, 137/138, 153/154, 180, 203/204, 220, 248/249), COBISS.SR-ID=247732748. ISBN 978-86-7148-237-0, <http://www.prafak.ni.ac.rs/files/KLINIKA/mpk/Mobilna-pravna-klinika-2017.pdf> ( 12 str)
24. Zbornik sažetaka sa Međunarodne naučne konferencije „*Pravo pred izazovima savremenog doba*“ 2018, Pravni fakultet u Nišu, 13-14. aprila 2018/*Collection of Summaries: Law in the Context of Addressing the Challenges of the Contemporary World*, ur.S. Knežević, M.Nastić; Pravni fakultet u Nišu, COBISS.SR-ID: 26052046; (str. 6, 8, 11/12, 14, 16, 18, 19-20, 22, 23, 26, 27-28, 29-30, 32, 34, 36, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 56, 58, 60, 62, 64, 66-67, 69, 71, 73, 75, 77, 78, 80-81, 83, 86, 89, 92, 94, 96, 98, 100, 101-102, 104, 106, 108, 110, 112, 115, 118-119, 121, 122-123, 125, 126/127, 129, 130/131, 133-134, 136, 138, 139-140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 161-162, 164-165, 167, 169, 171, 172-173, 175-176, 177-178, 180, 182, 184, 186, 188, 191/192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210); ISBN 978-86-7148-245-50; [https://d.cobiss.net/repository/sr/files/260520460/9656/0260520460\\_001.pdf/terms](https://d.cobiss.net/repository/sr/files/260520460/9656/0260520460_001.pdf/terms) (110 str)
25. Republički projekat (179046 D): tematski zbornik PF u Nisu „*Zaštita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru*”, br. 8, 2018, (M44), ur. P.Dimitrijević, Pravni fakultet u Nišu, str 15, 37, 39-51, 76, 96, 109, COBISS.SR-ID=272285452, ISBN 978-86-7148-252-3, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/tem-zbornik-book-8-2018.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/tem-zbornik-book-8-2018.pdf) (ukupno 17 str)
26. Projektni tematski zbornik PF u Nisu "*Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU*, br. 5, 2018, (M44), ur. S. Knežević, Pravni fakultet u Nišu, str.27, 46/47, 67/68, 81, 97-99, 115, 126, 147, COBISS.SR-ID=267399948 (ukupno 10 str) [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2018.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2018.pdf)
27. *Zbornik sažetaka sa Međ. konferencije Pravo i multidisciplinarnost* (12-13.april2019)/*Collection of Summaries: Law and Multidisciplinarity*, ur.S.Knežević, M.Nastić, Pravni fakultet Nis,2019 (370 str), COBISS.SR-ID=275070732; str. 5/6, 7/8, 9/10, 11/12, 14, 16, 19/20, 21-23, 26, 29/30, 32, 33/34, 37/38, 39/40, 42, 45, 49/50, 52, 54, 56, 58, 60, 65/66, 68, 71/72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 87/88, 89, 92, 94, 97/98, 101, 103/104, 108, 111/112, 114, 116, 118, 120, 121/122, 124, 126, 127-129, 131/132, 135/136, 137/138, 141-142, 144, 146, 148, 149/150, 151/152, 155/156, 157/158, 162, 165/166, 168, 171/172, 176, 177/178, 180, 185/186, 187-190, 192, 194, 196, 198, 200, 201-202, 203-204, 206, 208, 210, 215-216, 218, 220, 222, 224, 226, 229/230, 231/232, 236, 237-238, 239, 242, 243/244, 246, 248, 250, 251, 254, 256, 258, 261/262, 266, 267/268, 269/270, 271/272, 274, 276, 278, 280, 283/284, 285/286, 288, 290, 292, 295/296, 297/298, 299/300, 302, 303/304, 306, 308, 309/310, 312, 314, 315/316, 317/318, 319/320, 322, 324, 325-328, 329/330, 331/332, 333/334, 336, 338, 339/340, 342, 343-346, 347-350, 352 (uk.190 str)
28. Zbornik radova sa Međunarodne konferencije *Pravo i multidisciplinarnost*, 2019, PF Nis,12-13 april 2019/ *Collection of papers International Scientific Conference Law and Multidisciplinarity*, ur. S. Knežević, M. Nastić, Pravni fakultet u Nišu, 2020, COBISS.SR-ID=283304204, ISBN 978-86-7148-263-9; str. iv, 3-16, 34, 47, 69, 71-80, 85-108, 109-121, 123-130, 149, 187, 234/235, 233-247, 251-260, 280, 295, 310, 313-340, 341-357, 361-369, 385, 387-404, 428, 429-444, 471 (ukupno 183 str) [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/zbornik-Pravo-i-multidisciplinarnost-2019.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornik-Pravo-i-multidisciplinarnost-2019.pdf)
29. Projektni zbornik PF u Nisu "*Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU*, br. 6, 2019, (M44), ur. S. Knežević, D. Miladinović -Stefanović, Pravni fakultet u Nišu; ISBN 978-86-7148-257-8, str.22, 44, 59, 61-76, 96-97, 108, 127/128, 143, 157, 174, 199; [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2019.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2019.pdf) (ukupno 26 str),
30. Tematski zbornik radova sa Međunarodne konferencije *Odgovornost u pravnom i društvenom kontekstu*, 2020/ *Collection of papers "Responsibility In Legal and Social Context"* 2020, ur. G. Obradović, A. Tasić, Pravni fakultet u Nišu, COBISS.SR-ID=25198345, ISBN: 978-86-7148-275-2 (str 11-20, 46, 78, 101, 121, 123-135, 165, 207, 209-226, 155, 270, 286, 312/313, 315-330, 348, 349-362, 387, 405, 425, 442); [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/zbornik-sazetaka-sep-2020.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornik-sazetaka-sep-2020.pdf) (ukupno 81 str).
31. Projektni tematski zbornik PF u Nisu "*Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU*, br. 7, 2020, (M44), ur. G. Obradović, Pravni fakultet u Nišu, str. 20, 48, 49-58, 118, 185, 221, ISBN 978-86-7148-266-0 (ukupno 15 str), [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Zbornik-knjiga-7-Uskladjivanje-prava-Srbije-sa-pravom-Evropske-unije.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-knjiga-7-Uskladjivanje-prava-Srbije-sa-pravom-Evropske-unije.pdf)
32. *Zbornik sažetaka sa Međunarodne naučne konferencije „Pravo i Digitalizacija „2021*, Pravni fakultet u Nisu, 12-13. aprila 2021/*Collection of summaries Law and Digitalization, 2021*, ur. G.Obradović, M.Dimitrijević, Pravni fakultet u Nišu, COBISS.SR-ID 35797257, ISBN 978-86-7148-279-0, (str. 17/18, 20, 22, 24, 26, 27-28, 31/32, 33-34, 36, 38, 40, 42, 44-45, 47, 48-49, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 67/68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 85-87, 90, 92, 94, 96, 99-100, 101-102, 104, 105-106, 108, 110, 111-112, 116, 117-118, 121/122,



124, 126, 128, 130, 132, 135-140, 143/144, 146, 147-148, 150, 153/154, 156, 158, 162, 164, 166, 168, 170, 173/174, 175-176, 178) (ukupno 83 str) [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/zbornika-sazetaka-pravo-i-digitalizacija-april-2021.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornika-sazetaka-pravo-i-digitalizacija-april-2021.pdf)

33. Tematski zbornik radova sa Međunarodne konferencije „Pravo i Digitalizacija“ 2021, P ravni fakultet u Nisu, 12-13. aprila 2021/Thematic collection of papers *Law and Digitalization, 2021*, ur. G.Obradović, M. Dimitrijević (u pripremi):

**III PRAVNI HORIZONTI (Legal Horizons)**—časopis/zbornik radova studenata doktorskih studija PF u Nisu (M54)

34. **Pravni horizonti br 1/ 2018**, ur. N. Raičević, Pravni fakultet Univerziteta u Nišu, ISSN 2620-1674; str. 16, 30, 47/48, 69, 86, 99, 111, 126, 135, 151/152, 164, 183, 201, 218, 236, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni\\_Horizonti\\_1\\_2018.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni_Horizonti_1_2018.pdf) (15 str)
35. **Pravni horizonti br 2/ 2019**, ur. M. Jovanovic-Zattilla, Pravni fakultet Univerziteta u Nišu, ISSN 2620-1674, (str.28, 31-47, 66, 88, 105, 125, 165, 143-144, 161/162, 185), [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni\\_Horizonti\\_2\\_2019.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni_Horizonti_2_2019.pdf) (26 str)
36. **Pravni horizonti br 3/ 2020**, ur. M. Jovanovic-Zattilla, Pravni fakultet u Nišu, (str. 29, 50/51, 69/70, 87/88, 109/110, 127, 143, 161, 176, 195/196, 213, 231-232, 250-251, 269-270), [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni\\_Horizonti\\_3\\_2020.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni_Horizonti_3_2020.pdf) (17 str)
37. **Pravni horizonti br 4/ 2021**, Pravni fakultet u Nišu, lektura/prevod rezimea (u pripremi za publikaciju):

**IV Lektura i korektura naučnih članaka za časopis FACTA UNIVERSITATIS: Law and Politics (M53),**  
Univerzitet u Nišu, ISSN 1450-5517 (Print), ISSN 2406-1786 (Online)

38. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 15, No 1, 2017, pp. 1-109**, ur. M. Kostić, D.Dimovski, (Editorial i 9 članaka <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/566> (ukupno 110 str),
39. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 1-12, *Critical Review of the Security Measure of Restraint to Approach and Communicate with the Injured Party under Article 89a of the Criminal Code of Serbia*, Emir Ćorović, Aladin Šemović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2604>
40. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 13-23, *Alternative Criminal Sanctions in the Criminal Legislation of Montenegro*, Darko Radulović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2604>
41. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 25-36, *Economic Criminal Law - Comparative Outlook*, Vanja Serjević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2355>
42. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 37-44, *Criminogenic Influence of Penitentiary Institutions*, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2533>
43. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 45-56, *Prevention of Harassment at Work*, Milica Todorović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2537>
44. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 57-69, *The Never-ending Story of Al Husin and Bosnia and Herzegovina: From El-Mujahedin to Freedom?* Igor Popović, Olivera Ševo, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2538>
45. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp.71-84, *The Treatment of Prisoners in the Penitentiary-Correctional Facility in Nis*, Olivera Mijalković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2605>
46. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 85-94, *The Link between Organized Crime and Terrorism*, Ana Prokić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2606>
47. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 95-109, *Parliamentary Democracy in India: Legal Issues and Challenges*, Geetika Sood, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2222>
48. Lektura Editorial za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 15, No 2, 2017, Editorial i-iii**, ur. Miomira Kostić, Marko Trajkovic, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/575>
49. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 15, No 3, 2017, pp.181-276**, ur. M.Kostić <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/594>, ( 9 članaka: ukupno 97 str.)
50. *Facta Universitatis: Law and Politics*, Vol. 15, No 3, 2017, pp.181-190, *Use of Evidence Obtained in Breach of the Convention Rights, as a Violation of the Right to a Fair Trial*, Darko Dimovski, Petar Pešić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2987>
51. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 191-200, *Is the Logic of Law in Contrast to Christian Values?*, Marko Trajković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3232>
52. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 201-210, *The Role of Soft Law in the Convergence of Pension Policies of EU Member States*, Milena Nikolić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2313>
53. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 211-221, *Neonaticide*, Iva Antić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2984>
54. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 223-234, *Phenomenological Characteristics of Terrorism as a Severe Form of Political Crime*, Borko Milošević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2985>
55. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 235-244, *The Elements of Proportionality as a Principle of Human Rights Limitations*, Luka Anđelković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2988>
56. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 245-252, *Specific Treatment and Rights of Women Deprived of Liberty*, Milica Stanojević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2986>
57. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 253-263, *Trafficking in Psychoactive Substances*, Marina Trenkić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2989>
58. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 265-276, *The Importance of Secret Surveillance of Communications in Detecting and Proving the Criminal Offense of Extortion*, Gordana Nikolić, Aleksandar Bošković, Tomislav Trajković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2990>

59. Lektura/korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics**, Vol. 15, No 4, 2017, pp.277-409, ur. M. Kostić,(Editorial i-iii, 11 članaka: ukupno 132 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/597>
60. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 277-290, **GREENING ECONOMIES: A Normative Challenge in International Relations**, Miroslav Stevanović, Dragan Đurđević,<http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3398>
61. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 291-304, **Rationality of Terrorist Acts, Counterterrorism and Risk Analysis**, Predrag Pavličević , <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3406>
62. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 305- 314, **Multiculturalism and Political Integration in Modern Nation States**, Milena Manojlović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3407>
63. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 315- 324, **The Orthodox Understanding of War and Violence**, Danijela Milošević , <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3401>
64. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 325- 334, **Secret Monitoring: A Method of Fighting against Terrorism**, Nedeljko Cvetković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3409>
65. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 335-346, **The Reform of the Criminal Procedure Legislation: The Concept of Investigation**, Miša Vujičić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3397>
66. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 347-360, **A New Function of Prison Industry and Private Prisons in Developed Countries, and The Possibility of their Implementation in the Republic of Serbia**, Emil Turković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3387>
67. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 361-373, **Social Reaction to Juvenile Crime**, Marijana Vučićević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3388>
68. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 375-383, **Temporary Measures in Criminal Proceedings Against Juveniles**, Marija Milojević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2944>
69. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 385-395, **Suspended Sentence in Criminal Legislation of the Republic of Serbia**, Dragana Spasić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3396>
70. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 396-409, **Economic Analysis of Healthcare Protection**, Aleksandar Mihajlović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3400>
71. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics**, Vol. 16, No 1, 2018, pp. 1--89, ur. M. Kostić,( Editorijal, 6 članaka: ukupno 90 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/597>
72. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 1-13, **Local Knowledge on the Local Ownership Principle in Serbia**, Zorica Mršević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4237>
73. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 15-48, **From Collision to Collaboration - Integrating Informal Recyclers and Re-Use Operators in Europe: A Review**, Anne Scheinberg, Jelena Nesić, Rachel Savain, Pietro Luppi, Portia Sinnott, Flaviu Petean, Flaviu Pop, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4249>
74. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 49-55, **Judicial Authority Reforms in Medieval Serbia, Bohemia and Poland**, Aleksandar Đorđević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4228/2571>
75. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 57-67, **Corruption as an Obstacle to European Integrations**, Rade Bogojević, Tatjana Skakavac, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4229>
76. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 69-79, **Compensation of Civil Procedure Costs in Mass-Tort Litigation**, Ana Lukić Vidojković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4231>
77. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 80-89, **The Criminological Heritage of the Faculty of Law, University of Niš**, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4230>
78. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics**, Vol. 16, No.2, 2018, pp.90-162, ur. M. Kostić,( Editorijal, 6 članaka: ukupno 90 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/643>
79. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 91-100, **Goals of the National Bank of Serbia**, Srđan Golubović, Nataša Golubović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4451>
80. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 91-108, **Carriage of Goods by Sea as a Special Form of Locatio-Conductio Operis Faciendi in Roman Law**, Marija Ignjatović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4565>
81. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 109-120, **Special Measures for Preventing the Commission of Sex Crimes against Minors: The Example of Serbia**, Dušica Miladinović Stefanović, Saša Knežević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4626>
82. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 121-130, **The Legal Framework of Occupational Safety and Health System in Serbia and Montenegro: Comparative Review**, Aleksandra Ilić, Jovan Simić, Ivan Krstić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4491>
83. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 131-137, **Balanced Economic Growth from the Standpoint of Modern Growth Theories**, Srđana Dragomirović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2640>
84. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 139-152, **Anatomy and Consequences of Rent-Seeking**, Žarko Đorić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4443>
85. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 153-162, **Eugenics**, Marija Stojanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4423>
86. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics**, Vol. 16, No.3, 2018, pp.163-236, ur. M. Kostić,( Editorijal, 6 članaka: ukupno 73 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/654>
87. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 163-172, **Exercitor and Magister Navis in Roman Law**, Marija Ignjatović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4688>

88. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 16, No 3, 2018, pp. 173-184, *The Applicability of The Charter of Fundamental Rights In Poland*, Edyta Krzysztofik, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4689>
89. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 16, No 3, 2018, pp. 185-193, *Prima facie Retributivism: On the Obligation to Administer Justice*, Michal Peno, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4681>
90. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 16, No 3, 2018, pp. 195-211, *The Interoperability of European Information Systems for Border and Migration Management and for Ensuring Security*, Krzysztof Tomaszewski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4697>
91. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 16, No 3, 2018, pp. 213-224, *Civil Liability of Minors*, Mirna Dželetović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4682>
92. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 16, No 3, 2018, pp. 225-236, *Legal Acts of Violence in Sports and Disputable Issues of Court Practice*, Jelena Tasić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4698>
93. Lektura-korektura radova za FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 17, No.1, 2019, pp.1-99, ur. M. Kostić,(7 članaka: ukupno 99 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/664>
94. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 1-22, *An Overview of the International Scientific-Professional Meeting at the Appellate Court in Niš within the Project "Strengthening the Probation and the System of Alternative Sanctions in Montenegro and Serbia" Niš ( 4<sup>th</sup> December 2018)*, Dijana Janković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5008>
95. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 23-32, *Potentials for the Protection of Pkialasorsuaq in the Shadow of Contemporary Maritime Industries*, Apostolos Tsiouvalas, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4541>
96. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 33-45, *Characteristics of Human Resources Management Model in Public Administration of the Republic Of Serbia: Contemporary trends and challenges*, Igor Vukonjanski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3658>
97. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 47-54, *Electoral Systems – A Special Review of the Local-Self Government in Serbia*, Mile Ilić, Milan Jovanović, Aleksandra Ilić Petković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4807>
98. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 55-72, *THE RELATIONSHIP BETWEEN COURTS AND MEDIA*, Darko Dimovski, Iva Popović Knežević, Miša Vujičić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4806>
99. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 73-84, *The "Negative" Impact of a Growing Number of Tourists on the Security of Energy Supply Market in Niš Region*, Žarko Dimitrijević, Jelena Petrović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4830>
100. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 85-94, *The Analysis of Trust as an Element of Support to Democratic Processes*, Žarko Đorić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4843>
101. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 95-99, Book Review: *Understanding Deradicalization: Methods, Tools And Programs For Countering Violent Extremism*, Author: Daniel Koehler Oxon/New York: Routledge, 2016, Marko Krstić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4844>
102. Lektura-korektura radova za FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 17, No.2, 2019, pp. 100-195, ur. M. Kostić, Z.Mršević, S.Janković, thematic issue "*Gender erspective and Security in the Contemporary World*", (Editorijal, 8 članaka: ukupno 95 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/681>
103. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 101-112, *Gender Equality in the Institutional Framework of the EU and the Republic of Serbia*, Katarina Štrbac, Brankica Janković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5463>
104. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 113-124, *UN Security Council Resolution 1325 "Women, Peace and Security" in the Local Context of Refugee Crisis: Old Experience or New Challenges?*, Danijela V Spasic, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5281>
105. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 125--136, *Ecofeminism and Environmental Security*, Ana Batričević, Nikola Paunović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5268>
106. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 137-144, *The Position of Women in The Serbian Army: Current State of Affairs and Perspectives*, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5229>
107. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 145-158, *Women, Peace And Security – the Case of Bosnia and Hercegovina*, Safet Mušić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5521>
108. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 159-172, *An Overview Of Gender Mainstreaming in UN Peace Operations*, Goran Topalović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5280>
109. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 173 -184, *Grassrots and Inhibitors on Radicalisation in North Macedonia: Towards a Systematic Approach*, Vesna Poposka, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5282>
110. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 185-195, *Sexual Violence and New Forms of Religious Traditionalism in the Croatian Post-Conflict Context*, Jana Kujundžić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5279>
111. Lektura-korektura radova za FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 17, No.3, 2019, pp. 196-254, ur. M. Kostić, (6 članaka: ukupno 58 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/700>
112. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 197-208, *Rule of Law and Democratic Consolidation in Serbia*, Nataša Golubović, Srđan Golubović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5200>
113. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 209-221, *The Substance and Implications of Integral Planning in Local Government Units*, Igor Vukonjanski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5798>

114. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 222-234, *The Institute of Rehabilitation in the National Legislation (1929-2011)*, Tijana Stančevski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5880>
115. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 235-243, *Criminological Aspects of War*, Marija Stojanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5865>
116. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 245- 248, *Review of the International Scientific Conference and the Monograph "Serbia-United States Relations"*, Darko Obradović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5901>
117. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 249-254, *Project: "Mobile Legal Clinic – Service for Vulnerable and Disadvantaged Groups" (December 2016 -November 2018)*, Sanja Tošić, Nikola Božanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5270>
118. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 18, No.1, 2020**, pp. 1-54, ur. Miomira Kostić, (5 članaka: ukupno 54 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/719>
119. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 1-16, *Trafficking of Synthetic Opioids and New Psychoactive Substances as a General Security Risk and the International Drug Control System*, Igor Vukonjanski, Vladimir Kostić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/article/view/6467>
120. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 17-23, *Milovan Milovanović's Views on Serbian Foreign Policy and National Issues at the End of the 19th and the Beginning of 20th Century*, Nenad Anžel, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6463>
121. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 25-36, *The Historical Development of the Institute of Co-Perpetration in Criminal Law*, Bojana Golubović, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6466>
122. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 37-52, *Ecology of Crime in Urban and Suburban Area – Spatial Patterns of Crime in Nis (Serbia)*, Dušan Stanković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6464>
123. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 53-54, *Book Review: Forensic Evidence: Science and Criminal Law*, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6462>
124. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 18, No.2, 2020**, pp. 55-130, ur. M. Kostić, (6 članaka: 75 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/734>
125. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2, 2020, pp. 55-67, *The Impact of International Tourism on Energy Consumption: A Panel Study of the Western Balkans and the European Union*, Jelena Petrović, Žarko Dimitrijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6481>
126. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 69-80, *Banishment from Home in Serban Medieval History*, Đorđe Dekić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6713>
127. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2, 2020, pp. 81-92, *Hate Crime Prevention Programs*, Darko Dimovski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6821>
128. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 93-103, *Exclusion of Illegality of Offensive Speech Given in Defence of a Right or Protection of Justified Interests*, Danilo Kostić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6757>
129. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 105-115, *Culpability as an Essential Element of Indictment and the Operative Part of the Judgment*, Đorđe Đelić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6716>
130. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 117-130, *Criminal Sanctions in Dušan's Code*, Anđelija Nešović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6697>
131. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 18, No.3, 2020**, pp. 131-231, ur. M. Kostić, (Editorijal, 6 članaka), ukupno 100 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/742>
132. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 131-145, *Behavioural Economics and Public Policies: Some Introductory Issues*, Aleksandar Mojašević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7039>
133. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 147-160, *Is the Link between Serbian Local Governments' Public Policy Goals and Local Civil Servants' Performance Goals strong enough?*, Dejan Vučetić, Predrag Dimitrijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7137>
134. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 161-173, *An Overview of Public Policy Analysis Masters Programs*, Branko Radulović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7071>
135. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 175-183, *The European Approach to Regulating Disinformation*, Anka Mihajlov Prokopovic, Marija Vujović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7085>
136. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 185-196, *Comparative Law Review of Long-Term Care Systems in Some European Counties*, Marija Dragičević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7108>
137. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 197-206, *About the Importance of Studying (European) Monetary Law at Domestic Law Faculties*, Marko Dimitrijević, Srđan Golubović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7034>
138. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 207-212, *Forensic Expertise of Signatures and Handwriting: A Multidisciplinary Approach*, Filip Mirić, Dragana Rodić Aranđelović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7070>
139. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 213-224, *The Development of Rights of Electronic Media through the Development of Copyright Laws in Serbia*, Andrej Blagojević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7138>
140. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 225-231, *STALKING: Theoretical Framework*, Milica Stanković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7031>
141. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS: Law and Politics, Vol. 19, No.1, 2021**, pp. 1-82, ur. Prof. Dejan Vučetić, (Editorijal, 5 članaka: ukupno 85 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/774>

142. FACTA UNIVERSITATIS: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 1-9, *The Role of the European Court of Human Rights in the Legal Recognition of Same-Sex Couples*, Dejan Janicijevic, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7954>
143. FACTA UNIVERSITATIS: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 11-25, *Reasonable Time and Bankruptcy of Socially-Owned Enterprises*, Aleksandar Mojašević, Aleksandar Jovanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7935>
144. FACTA UNIVERSITATIS: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 27-54, *Legal Principles as Teleological Legal Attitudes in the Legal Order of a State of Law*, Miloš Prica, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7842>
145. FACTA UNIVERSITATIS: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 55-69, *'Converting' DIFC Judgments into Arbitral Awards: Practice Direction No. 2 of 2015 and its Controversies*, Miljana Todorović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7927>
146. FACTA UNIVERSITATIS: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 71-82, *Exercising the Right to Maintenance between Spouses and Extramarital Partners in the Case Law of the Basic Court in Niš*, Bojana Arsenijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7892>
147. Lektura-korektura radova za FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 19, No.2, 2021, ur. Dejan Vučetić (7 radova, ukupno oko 120 str.) - u pripremi za publikaciju

## V Ostali prevodilački radovi (2012-2017)

(za potrebe Pravnog fakulteta, fakultetskih organizacionih jedinica i individualni prevodi i korektura)

148. Lektura monografije: *Vida Vilic* (2017), *Cybercrime: Basic Criminological Characteristics and Legislation*, LAP Lambert Academic Publishing, (published 2017-08-21), ISBN 978-620-2-01800-5/ 6202018003 (180str); <https://www.lap-publishing.com/catalog/details/store/tr/book/978-620-2-01800-5/cybercrime:-basic-criminological-characteristics-and-legislation>
149. Lektura naučnog članka: *Mladenovic, M., A. Patsilnakos, A. Pirolli, M. Sabatino, R. Ragno* (2017), Understanding the Molecular Determinant of Reversible Human Monoamine Oxidase B Inhibitors Containing 2H-Chromen-2-One Core: Structure-Based and Ligand-Based Derived Three-Dimensional Quantitative Structure-Activity Relationships Predictive Models, in: *Journal of Chemical Information and Modeling*, 2017, 57(4), pp.787–814, American Chemical Society; (Milan Mladenovic, Computational Biochemistry, Faculty of Science, University of Kragujevac) <http://pubs.acs.org/doi/10.1021/acs.jcim.6b00608>; [http://pubs.acs.org/doi/suppl/10.1021/acs.jcim.6b00608/suppl\\_file/ci6b00608\\_si\\_001.pdf](http://pubs.acs.org/doi/suppl/10.1021/acs.jcim.6b00608/suppl_file/ci6b00608_si_001.pdf) (pp.1-35)
150. Lektura članka: *Zoran Radivojević, Nebojša Raičević*, **Financial Sanctions against Member States for Infringement of EU Law**, In: *Procedural Aspects of EU Law, EU and Comparative Law Issues and Challenges Series (ECLIC)*, Vol.1 (2017), pp.171–191; <https://hrcak.srce.hr/ojs/index.php/eclic/article/view/6527>
151. Lektura/korektura članka: *Predrag Cvetkovic*, **Public- Private Partnership Agreements: Understanding the need for the relational paradigm shift**, In: *Law and Transition*, Faculty of Law, Belgrade, 2017, crp.417-427, ISBN 978-86-7630-604-6
152. Lektura i prevod članka: *Aleksandar Mojašević, Sandra Mojašević*, **A Study on Assertiveness, Efficiency and Quality of Judicial Work**, In: *Teme*, Vol. XLI, No. 1, 2017, pp. 243-256 (ISSN: 0353-7919/Online ISSN: 1820-7804)
153. Lektura/korektura članka: *Miomira Kostić*, **Contemporaneity of the Learning of Enrico Altavilla**, U: Archibald Reiss Days /Međunarodna naučni skup „Dani Arčibalda Rajsa“, tematski zbornik radova međunarodnog značaja, vol. 1, tom 1, Belgrade 2017, str. 43-50; [http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/handle/123456789/903/Rajs\\_2017\\_Tom\\_1.pdf](http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/handle/123456789/903/Rajs_2017_Tom_1.pdf)
154. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić*, **The Application of Forensic Linguistics in Criminalistics**, In: “Archibald Reiss Days” *Thematic Conference Proceedings*, Academy of Criminalistic and Police Studies, Vol. 1, Belgrade, 2017, pp.489-495, [http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/handle/123456789/903/Rajs\\_2017\\_Tom\\_1.pdf](http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/handle/123456789/903/Rajs_2017_Tom_1.pdf)
155. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić*, **System of punishment in Roman Law**, In: *Ius romanum*, Societas pro Iure Romano, No.2/2017, ISSN 2367-7007, <https://iusromanum.eu/documents/985691/3819843/Filip+Miri%25U0107.pdf/5a0b0cae-55fc-4f82-bcb2-d4662baadd82>
156. Prevod: *Milena Jovanovic Zatilla*, Country Report on **Collective Redress in Consumer Protection in Serbia**, Executive Summary, GIZ projekat *Development of Collective redress for Consumers in Sourt-East Europe* (2017), *M. Jovanović Zatila, R. Vukadinović*, **Collective Redress in Consumer Protection in Serbia**, In: *Collective Redress Mechanisms in Consumer Protection in the EU and South East Europe-Comparative study*, GIZ 2017, pp.339-377, ISBN 978-608-4536-20-8; [http://www.seelawschool.org/pdf/Comparative%20Study\\_Collective\\_redress\\_in\\_consumer\\_protection.pdf](http://www.seelawschool.org/pdf/Comparative%20Study_Collective_redress_in_consumer_protection.pdf)
157. Lektura/korektura članka: *Miomira Kostić, Dr Saša Knežević*, **Labour Segregation of Waste Pickers: The need to implement the envisaged normative framework**, International Conference “Universal and Regional System of Human Rights Protection, 70 years after the proclamation of Universal Declaration of Human Rights” Warszawa, 22-24 Apr. 2018; [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/tem-zbornik-book-8-2018.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/tem-zbornik-book-8-2018.pdf)
158. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić*, **Ethical Aspects of Police Work**, In: “Archibald Reiss days”, Thematic conference proceedings, Academy of Criminalistic and Police Studies, Vol.2, 2018, pp. 109-118. ISBN 978-86-7020-405-8. ISBN 978-86-7020-190-3 ; <http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/id/2229/Keki>
159. Lektura/korektura članka: *Miomira Kostić, Dr Saša Knežević*, **Criminological theories on juvenile delinquency**, In: *Law and its challenges in socio-economic and administrative field*, University of Alba Iulia, Romania, 3-5 May 2018, [http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar\\_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2019.pdf](http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2019.pdf)
160. Lektura/korektura članka: *Saša Knežević, Dušica Miladinović-Stefanović*, **Special Measures for Preventing the Commission of Sex Crimes against Minors: The example of Serbia**, (referat )In: *Contemporary Challenges to the Criminal Legislation*, Sofia : St. Kliment Ohridski University Press, 2018. (pp. 127-141)

161. Lektura/korektura članka: *Dušica Miladinović-Stefanović*, **FORCED MARRIAGE: The International Framework and Criminal Legislation of the Republic of Serbia**, In: X International Conference "Universal and Regional Systems of Protection of Human Rights, 70 Years after the Proclamation of Universal Declaration of Human Rights", Univerzitet Jana Kochanowskiego, (Kielce, Poland); pp. 408-422; ISBN 978-83-66220-85-0, 2019.
162. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Miomira Kostić*, **Social Policy Heritage of the UN and European Countries towards Elderly Persons**, In: *Convergence of Public Administration in EU Member States*, Krakow, 17-18. Oct. 2018 ; RoczNIK Administracji Publicznej 2019(5) p. 231–249, ISSN 2449-7800 (online), ISSN 2449-7797 (print), <https://www.ejournals.eu/RAP/2019/2019-5/art/15594/>;
163. Lektura/korektura članka: Dejan Vučetić, Milan Petrovic, **Public Administration Education and Research in the Republic of Serbia** : Current Situation (18 str), 16.1. 2018
164. Lektura/korektura članka: *Sanja Marjanović*, **The EU Commissions' Proposal to Revise the Brussels II bis Regulation: Shortcomings of the "Overriding Rule" Mechanism**, In: TEME, Vol XLIII, No.3. 2019 (pp.401-423). <https://doi.org/10.22190/TEME190228054M>; <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/view/1145>
165. Lektura/korektura članka *Marija Ignjatović*, **Theft on board a vessel as a special form of theft in Roman law**, In: The Journal of International Maritime Law/JIML , Vol. 25, issue 2, 2019 - Issue 1 (article 4), Lawtext Publishing; <https://www.lawtext.com/publication/the-journal-of-international-maritime-law/contents/volume-25/issue-2>
166. Lektura/korektura članka: *Predrag Dimitrijević, Dejan Vučetić, Jelena Vučković, U.S. Influence on the Public Agencies System in Serbia*, In: International Scientific Conference Proceedings "Serbian-American Relations", Institute for National and International Security, Belgrade(11. 9. 2019), Archiva Vojvodine, Novi Sad, 2019 (pp. 107-133); ISBN 978-86-80017-61-7, <https://intelligence-security.rs/assets/img/sar.pdf>
167. Lektura/korektura članka: *Predrag Cvetkovic*, **USA-Serbia Relationship Reinvented: Foundations for a New Narrative**, In: International Scientific Conference Proceedings "Serbian-American Relations", Institute for National and International Security, Belgrade(11.9.2019), Archiva Vojvodine, Novi Sad, 2019 (pp. 107-133); ISBN 978-86-80017-61-7, <https://intelligence-security.rs/assets/img/sar.pdf>
168. Lektura i prevod: *Milena Jovanović-Zattila*: **Taxation of Multinational Companies**, for *International Taxation: „Topics On Cross-Border Investments“*, (eds. F. Ferreira, M.Zavaleta, P.Masbernat (21.10.2019),
169. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić*, **Awareness of Persons with Disabilities of Criminal Justice Protection against Discrimination in the former SFRY Countries**, U: TEME, XLIII, 6p. 4, 2019, стр. 1095–1108; ISSN: 1820-7804 (Online) <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/download/1260/412>
170. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Ivan Milić*, **Liability of Convicted Offenders and Maintenance of Order and Security in Penitentiary Institutions**, U: TEME, XLIII, no. 4, 2019, pp. 1187-1199; ISSN: 1820-7804; <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/view/1284/418>
171. Lektura/korektura članka: *Sanja Marjanović, Mirko Živković*, **Security for Costs in the 1982 PIL Act: The Responsibility of the State for Discrimination?** In: Collection of Papers of the Law Faculty in Niš, no. 85 (2019) <https://aseestant.ceon.rs/index.php/zrpf/article/view/24511>
172. Lektura/korektura članka: *Dušica Miladinović-Stefanović*, **Protection against Stalking in Serbian Criminal Law**, referat za konferenciju u Varšavi (27.6.2019)
173. Lektura/korektura članka: *Miroslav Lazić, Milica Vučković*, **Mortgagor's Liability for the Preservation of the Value of a Mortgaged Real Estate**, In: *Teme*, Vol. XLIV, No.1, 2020 (pp. 065-081); ISSN: 1820-7804 (Online), <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/view/1310>
174. Lektura/korektura članka: *Uros Zdravkovic*, **Ex-officio Claimant in the WTO: A Challenging Proposal for Reforming the WTO Dispute Settlement System**, In: *Journal of World Trade*, Vol.5, Issue 2, 2020 (pp. 265-286); <https://kluwerlawonline.com/journalarticle/Journal+of+World+Trade/54.2/TRAD2020012>
175. Lektura članka: *Igor Pejić*, **Measured Revisionism: Altering power relations between the status quo states and rising challengers in the contemporary international order**, In: *Review of International Affairs* ,Vol. 71, Issue 1180, Oct-Dec 2020 (pp.92-117), [http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/iipe\\_ria/2020-1180/iipe\\_ria-2020-71-1180-5.pdf](http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/iipe_ria/2020-1180/iipe_ria-2020-71-1180-5.pdf)
176. Lektura/prevod članka: *Miomira Kostić*, **The Necessity of Studying Contemporary/Classic Themes on the Basis of Criminology**, In: *Studia Prawnicze KUL (Legal Studies of The John Paul II Catholic University of Lublin)*, Faculty of Law, Canon Law and Administration of the John Paul II Catholic University of Lublin, No.2 (82) 2020/pp. 175-192. ISSN 1897-7146; eISSN 2719-42
177. Lektura/korektura: *Dejan Vučetić*, **Chapter IX: General Administrative Procedure Act-Serbia** (jan 2020)
178. Lektura-korektura: *Sanja Marjanović*, **Protection of Abducting Mothers in Return Proceedings: Intersection between Domestic Violence and Parental Child Abduction (POAM)**, National report, u okviru EC projekta *European Union's Rights, Equality and Citizenship Program* (2014-2020), Croatia Project: Uni Aberdeen, Uni Munich, Uni Milano, Uni (10. 2 2020)
179. Lektura/korektura članka: *Aleksandar S. Mojašević, Dejan Vučetić*, **Electronic Dispute Resolution: A Paradigm Shift or A Status Quo?** International Scientific Conference of Special Importance Thematic collection of papers "Transformative technologies: legal and ethical challenges of the 21<sup>st</sup> century", Faculty of Law, University of Banja Luka (Center for Bioethical Studies in Belgrade, the UNESCO Chair in Bioethics), 7-8 February 2020,

180. Lektura/korektura: *Darko Dimovski, Modern Technologies in Prevention of Domestic Violence* (11.4.2020) - prihvaćen za publikaciju u Zbornik radova PF 92/2021 (u procesu obrade za publikaciju)
181. Lektura/korektura članka: *Mihajlo Cvetkovic, Psychological causation in Tort Law* (21.11.2020) za Zbornik radova PF 92/2021 (u procesu obrade za publikaciju)
182. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Legal position of the child in Serbian law* (Children, youth and family solidarity in Serbian law and customs (7.12.2020), za konferenciju u Francuskoj)
183. Lektura/korektura: *Darko Dimovski, Case Law of the European Court of Human Rights on Hate Crimes*, TEME, Vol. XLV, No.2/2021 (739-755), <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/issue/view/47https://doi.org/10.22190/TEME2010210>
184. Lektura/korektura: *Uros Zdravkovic, The DSU Articles 21(5) and 22 and the Issue of the WTO Litigation Deadlocks* (13.2.2021), prihvaćen za publikaciju u TEME 2022
185. Lektura/korektura članka: *Sanja Marjanovic, Bernadette Bordas Protection of Children-Victims of Domestic Violence in the Serbian Private International Law (15.3 2021)*, za Zbornik SANU (M24)- biće objavljen 2022
186. Lektura/korektura: *Darko Dimovski, Filip Mirić, Questionnaire for Special National Rapporteurs: "Hate speech"* (10.5 2021), izveštaj za General Congress of the International Academy of Comparative Law, Asunción (Paraguay), 23-28 Oct.2022. <https://aidc-iacl.org/asuncion-general-congress>
187. Lektura/korektura članka *Darko Dimovski, Restriction of Human Rights and State of Emergency* (2.7. 2021)- prihvaćen za publikaciju u TEME br.4 dec.2021(M24) 'u procesu publikacije
188. Korektura članka: *Filip Mirić, Gordana Nikolić, Analysis of Sexual Violence against Children: Case Study Method*
189. Lektura/korektura članka *Dušica Miladinović-Stefanović, Criminal Law Protection of Human Health at the time of COVID-19 Pandemic Challenges (14.6. 2021)*, International Human Rights Scientific Conference: Protection of human rights in the time of pandemic challenges, 26-27 April 2021, Jan Kochanowski University in Kielce, Poland
190. Lektura/korektura članka: *Saša Knežević, International Law Standards on the Right to Compensation for Wrongful Conviction*, za konf na Pravnom fakultetu Univerziteta Goce Delchev, Štip, (11.11.2021). (publikacija 2022), <https://conflaw.ugd.edu.mk/2021/session/international-law-standards-on-the-right-to-compensation-for-wrongful-conviction/>

#### VI Ostali prevodi za potrebe Pravnog Fakulteta u Nisu

1. Lektura/prevod dopisa za potrebe PF u Nisu u okviru konferencija na PF u Nisu (2017, 2018, 2019, 2020, 2021)
2. Lektura/korektura: *Sanja Marjanovic*, Research Proposal for Research Stay: Private International Law of the Hague Conventions; Research topic: *European and International Law interaction in the field of Private International Law-the relations between the Hague Conventions and the EU secondary legislation*, SEE|EU Cluster of Excellence in European and International Law, Europa-Institut, Saarland Uni, Saarbrücken, (29.10 2017)
3. Učešće u pripremi studenata PF (*Iusticia*) za *Moot Court* takmicenja na engleskom jeziku (na poziv trenera I. Ilic, D.Dimovski): Pre-Moot European Round Moot of Human Rights (3.mesto), februar 2017; V Trans-European Human Rights Moot Court Competitions, ECtHR, Strasbourg, 9-11. 11. 2017 (2.mesto), novembar.2017
4. Lektura podnesaka za *Moot Court* takmicenja: ECtHR case: *Reza vs Freedonia* (3-4. 4. 2018), Regional Moot Skoplje (5-6.4. 2019); i ECtHR case *Marcus v Calendia* (1.5.2020) za Moot Court debatni i besednicki klub:
5. Prevod Izveštaja o aktivnostima u okviru republickog projekta „*Zaštita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru*“ (projekat (2011-2017), Dušica Miladinović-Stefanović, (18.1 2018)
6. Izrada nastavnog plana i programa za predmet *Engleski jezik OSS* u okviru studijskog programa *Osnovnih strukovnih studija prava* 2018/2019 (OSS) (26.1.2018)
7. Prevod dokumentacije za Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nisu/*Collection of Papers, Law Faculty Niš* (Guidelines for authors, author statement, invitation letters for reviewer, round tables (13.22018), tekst za veb-sajt (12.3. 2019)
8. Prevod dopisa relevantnim institucijama u inostranstvu za potrebe akreditacije PF u Nisu (29.8.2019, 14. 11.2019);
9. Lektura- prevod tekstova za veb-sajt za potrebe PF Centra za *Private International Law of the Hague Conventions* (2.5. 2017, 13.5. 2018, 8.5. 2018, 6.6. 2020, 1 4.6. 2021), S. Marjanovic)
10. Prevod dopisa Am. Ambasadi: Molba za finansijsku podršku u opremanju specijalizovanih učionica-sudnica; (13.07.2018); LF Niš Moot Court Competition Achievements "IUSTITIA", Law Faculty, Niš (4.6. 2018) Project proposal and Financial Plan (17. 7 2018)
11. Prevod prepruka i pisanje pisama preporuka za studente radi učešća u programima razmene, projektima, prijavljivanja za master programe u inostranstvu
12. Lektura/korektura: *Milena Jovanovic Zatila*, Application for Research Stay and Research Proposal: *Taxation of Multinational Companies*, the Europa-Institut of Saarland University, Germany, within the project "SEE/EU Cluster of Excellence in European and International Law", and research proposal (28.10. 2018)
13. Lektura: *Mihajlo Cvetkovic*: Research Proposal: EU standards in Law of Obligations (Contracts and Torts). Europa-Institut of Saarland University, Germany (2019)
14. Prevod dopisa, i korespondencija za objavljivanje daktilografisanog srpskog prevoda (iz 1955) dela *Enrico Altavilla Psicologia giudiziaria*. Unione Tipografico-Editrice Torinese (UTET) Torino; Miomira Kostic UTET Torino Letter of Request -LF Nis Serbia (16.1.2019, 4.4 2019).

15. Prevod za potrebe SEELS projekta (2018-2021): "*Legal Status and Protection of Internationally Displaced Persons, Refugees, Asylum Seekers and 'Invisible' Persons without IDs*" (the Forced Migrations Project): prevod/lektura dopisa, projektne dokumentacije (G, Obradovic, sept 2018); predloga projekata: **Project proposal: LEGAL SOLUTIONS FOR UNWANTED MIGRATION/Gordian Project**, PI: Anđelija Tasić, Avgust 2019; **Project Teams & Joint Topics of the Exchange Seminars/National Reports** (S. Marjanovic, October 2020);
16. Lektura/korektura i prevod: SEELS Project: *The Legal Status and Protection of Internationally Displaced Persons, Refugees, Asylum Seekers and "Invisible" Persons without IDs (National PIL Reports)*: Prof. Mirela Župan, Martina Drventić, **National PIL Report for Croatia (9.4. 2021)**; Prof. Toni Deskoski, Prof. Vangel Dokovski, **National PIL Report for North Macedonia (14.4 2021)**; Larisa Velić, **National PIL report for Bosna and Hercegovina (28.4. 2021)**; Prof. Sanja Marjanović, **National PIL Report for Serbia (30.4.2021)**
17. Pisanje Mišljenja predmetnog nastavnika o usaglašenosti nastavnog programa predmeta *Engleski jezik i Engleski jezik pravne struke I +2* iz Studijskog programa osnovnih akademskih studija (OAS) sa silabusima predmeta drugih srodnih fakulteta, (2017, 2018, 2020)

### 3.2. Научни и стручни пројекти у претходном изборном периоду (2017-2021)

#### I Učešće u projektima iz oblasti ESP i ELP

- **ERASMUS+ KA107 Teaching Staff Mobility Project 2018** (u oblasti ESP), Institut za humanističke nauke, Univerzitet Mykolas Romeris, Vilnius, Litvanija; ERASMUS Teaching/Training Week aktivnosti: 8 časova nastave *ESP for Public Administration*, ESP Legal English; observacija nastave: *ESP for Philology, ESP for Psychology, ESP for Business and Customs*; predavanja: Educational Linguistics, Academic Writing in ESP; poseta kancelariji Ombudsmana, 15-23. septembar 2018
- **ELP Project: English for the Judiciary 2017-2020** (*Engleski za sudije i tužioce*), Filozofski fakultet u Nisu, Pravosudna akademija u Nišu, RELO i SAD Ambasada u Beogradu; organizacija i priprema specijalizovanih ELP kurseva (Needs Analysis, Placement tests, Interviews, Debra Lee workshops-1.10.-1.12.2017); kreator nastavnih materijala I predavač na kursovima B2/B2+ i B2+/C1; B2/B2+ i B2+/C1; administrativni poslovi (testovi, evidencija, izveštaji):  
a) B2/B2+ kurs (25.2. -15.6.2018, 2.10.2018 - 30.1.2019), *Potvrda o učešću u projektu*, Filozofski fakultet u Nišu, 15.11. 2019;  
b) B2+/C1 kurs (1.3. -20. 6.2019; 17.9.2019 - 30.1.2020), *Potvrda o učešću u projektu*, Filozofski fakultet u Nišu, 25.2. 2020.
- South East European Law School Network: **SEELS lifelong-learning education program: Jean Monnet Module: Language and EU Law Excellence**, (EU Law, EU legal terminology, lectures & workshops), Faculty of Law, University of Osijek, Croatia, 2021-2022 (participant, 10 weeks, 12.November 2021- 15. March 2022 )

#### II Učešće u projektima Pravnog Fakulteta u Nišu (u svojstvu prevodioca, lektora/korektora)

- Prevod, lektura, korektura članaka i rezimea za potrebe projektnih zbornika PF u Nišu: *Pristup pravosuđu* (2008-2010); *Pravo Republike Srbije i Pravo EU* (2009), *Ekologija i pravo* (2011); *Trgovina ljudima* (2011), *Milanski Edikt* (2013), *Zastita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru* (2011-2017), *Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU* (2013-2018, 2018-2020), *Mobilna pravna klinika* (2017).
- **SEELS PROJECT: The Legal Status and Protection of Internationally Displaced Persons, Refugees, Asylum Seekers and 'Invisible' Persons without IDs (FORCED MIGRATIONS PROJECT) 2019-2021**, prevod projektne dokumentacije (sept. 2018); predloga projekata (8.10.2018, 31.8. 2019), projektnih aktivnosti (8.10. 2020;23.10 2020; 11.2.2021); prevod-lektura nacionalnih izveštaja (**National PIL Reports**): *Mirela Župan, Martina Drventić, National PIL Report for Croatia (9.4. 2021)*; *Toni Deskoski, Prof. Vangel Dokovski, National PIL Report for North Macedonia (14.4 2021)*; *Larisa Velić, National PIL report for Bosna and Hercegovina (28.4. 2021)*; *Sanja Marjanović, National PIL Report for Serbia (30.4.2021)*.

### 3.3. Учесће на конференцијама и стручно усавршавање (2017-2021)

#### I Učešće na konferencijama iz oblasti ELT, ESP, ELP

1. **Međunarodne konferencije iz oblasti nastave engleskog jezika (ELT- English Language Teaching):**
  - **International ELTA Conference 2017**, ELTA, Britanski savet i Ministarstvo prosvete, Certificate, 19-20.5.2017.
  - **International ELTA Conference 2020** (online), ELTA Certificate, 11-12. 12.2020 .
  - **International ELTA Conference 2021** (online), ELTA Certificate, 21-22 maj 2021.
  - ELTOC 2021 Webinars: Learner Agency, (5h): 25-27 February 2021
2. **Međunarodne konferencije i radionice iz oblasti nastave engleskog jezika struke (ESP)**
  - **ESP Conference Nis 2017**: 3rd International Conference on Teaching English for Specific Purposes "Establishing the predominant position of ESP within Adult ELT", Faculty of Electronic Engineering, University of Nis, 3-7 July 2017 (prezentacija/radionica: Multiple Intelligences in ESP/ELP) (Certificate of Participation)
  - **ESP Methodology Workshops: English for Specific Purposes** (14-week, one-day workshops), ELF Broc Bainter, RELO English Language Programs; American Corner Niš, October 2019-Januar 2020. (Certificate of Completion)
  - **ESP Workshops: Corpora Analysis and Corpora Building Tools in ESP Studies**, Dr. Liudmila Mockiene (20 Nov. 2019), i *Application of Corpus Analysis and Building Tools for Material Design in ESP*,. L. Mockiene, G.Valunaite Oleskeviciene, Institute of Humanities, Mykolas Romeris Uni., Vilnius, Lithuania, Faculty of Electronic Engineering, Niš(17 Nov 2020)



### 3. Međunarodne konferencije iz oblasti prava (2017-2021)

- Međunarodna naučna konferencija **Globalizacija i pravo** (*Globalization and Law*), Pravni fakultet, Univerzitet u Nišu, 21-22.april 2017 (rezime i prezentacija članka: ESP: Legal English in the Global World)
- Međunarodna naučna konferencija **Pravo pred izazovima savremenog doba** (*Law in Addressing Contemporary Challenges*), Pravni fakultet Niš, 13-14.april 2018 (rezime: Challenges in Legal English Instruction in Serbian Tertiary Education)
- Međunarodna naučna konferencija **Pravo i multidisciplinarnost** (*Law and Multidisciplinarity*), Pravni fakultet, Univerzitet u Nišu, 12-13.april 2019 (rezime i članak: Integrated Approach to ESP methodology in ELP-LE)
- Međunarodna naučna konferencija **Pravo i digitalizacija** (*Law and Digitalization*), Pravni fakultet, Univerzitet u Nišu, 23 april 2021 (rezime i članak: Digital Learning in Legal Education and ELP Instruction)

## 4. Испуњеност критеријума за избор у звање наставника страног језика

### 4.1. Високо образовање првог степена: (Академски назив, назив факултета, одсек, група, смер, година и место дипломирања)

Кандидаткиња Гордана Игњатовић је стекла академски назив **дипломирани професор енглеског језика и књижевности** на Филозофском факултету у Нишу, Филолошки одсек, група: Англистика, 1986. године (Диплома о високој стручкој спреми Филолошког факултета, Универзитета у Нишу, бр. 1879, 7.11.1986). Стручни испит за професора енглеског језика и књижевности положила је 1991.године (*Уверење Филозофског факултета у Нишу*, 1991). Потврдом Филозофског факултета у Нишу о еквиваленцији дипломе из 2015.год., стечени стручни назив је изједначен са академским називом *мастер*, са назнаком другог степена академских студија (*Потврда о еквиваленцији*, Филозофски факултету Нишу, бр. 9/5-105-05 од 12. 10. 2015).

### 4.2. Способност за наставни рад:

Кандидаткиња има 32-годишње искуство у настави енглеског језика, од чега 19 година у настави енглеског језика правне струке на Правном факултету у Нишу. Кандидаткиња је изабрана у прво звање наставника енглеског језика 2002. године, и резизабрана 2007, 2012 и 2017. године. Самостално изводи наставу, вежбе, консултације и испите из предмета Енглески језик (1. година) и Енглески језик струке 1 и 2 (3. и 4. година). За потребе наставе, кандидаткиња је креирала наставне планове и материјале за све курсеве у оквиру ОАС студија (вебсајт ПФ Ниш), објавила два уџбеника енглеског језика правне струке (*Legal English Files 1, 2009, 2012, 2016, Legal English Files 2, 2011*), и креирала наставне планове за Основне струковне студије (ОСС 2018-2019). Осим наставе за студенте, организовала је и држала и наставу за наставно особље ПФ у Нишу (2003-2005), на позив тренера учествовала у припреми студената за међународна *Moot Court* такмичења (2016-2020), радила на осавремењавању наставе, самообразовању (*Blended Schools Network Course, 2014-2015, ELTOC webinars 2021*), и стручном усавршавању учешћем у међународним конференцијама (ESP/EAP 2013, 2015, 2017; ELTA 2017, 2020, 2021), едукативним програмима из енглеског језика струке (*E-Teacher Course: ESP Best Practices 2013; ESP Methodology Workshops 2019-2020*), програмима размене (*Legal Clinic Exchange 2003, ERASMUS+ Teaching Staff Mobility 2017*) и пројектима правног енглеског језика (*Regional Legal English Program 2003-2005, Language for Law 2007, ELP/LE for the Judiciary 2017-2020, SEELS Jean Monnet Module: Language and EU Law 2021-2022*).

Носилац је неколико међународно-признатих диплома из области наставе енглеског језика (*IH Teacher Training Certificate 2000; UCLES Co-validated CELTA-SIT TESOL Certificate 2001; LCCI First Certificate in Teaching Business English 2010; E-Teacher Scholarship Certificate: ESP Best Practices in Course and Material Design, AEI/Oregon Uni. 2013*). Члан је струковних удружења NELTA (од 1997) и ELTA (од 2000).

Према резултатима студентске евалуације наставног процеса, уџбеника и рада наставника у периоду од 2017-2021 год., настава из предмета Енглески језик на ОАС студијама (1., 3. и 4. година) оцењена је у распону од 4,45 до 4,93 (Сумарни резултати анализе *Извештаја о вредновању квалитета наставног процеса* за 2017-2018, *Извештај* за 2018/2019 од 13.12.2019, и *Извештај* за 2019/2020 од 6.11.2020, Правни факултет у Нишу).

### 4.3 .Објављени стручни радови у одговарајућој области и оцена научно-истраживачког рада

У периоду 2017-2020, кандидаткиња је објавила неколико научно-стручних чланака из области методике наставе енглеског језика правне струке, који су публиковани у ESP/EAP часопису Универзитета у Нишу (2017) и Зборницима радова Правног факултета у Нишу (2017, 2020). У овим радовима разматра се улога правног енглеског у образовању правника (кроз компаративну анализу статуса предмета на правним факултетима у Србији, региону и шире), комуникативни приступ базиран на принципима вишеструких интелигенција. као и интегративни приступ учењу правног енглеског (кроз анализу интра/мулти/интер/транс-дисциплинарних аспеката наставног процеса и примену у настави енглеског језика струке на ПФ у Нишу. (*Извештај о избору 2022, став 3*))

Кандидаткиња је објавила и два универзитетска уџбеника за учење енглеског језика правне струке (*Legal English Files 1-Intermediate, 2009, 2016; Legal English Files 2-Upper-intermediate, 2011.*). У конципирању и изради ових уџбеника кандидаткиња је показала велико педагошко искуство и знање, одлично познавање и примену савремених наставних трендова, креативност у одабиру, компилацији и организацији обимног и разноврсног материјала који ефикасно повезује учење енглеског језика са усвајањем стручних знања. Ови уџбеници представљају одличан

пример уџбеника правног енглеског језика, који су ретки на универзитетском нивоу (*Извештај о избору, 2022*). Уџбеници су одлично оцењени и од стране студената (*Извештаји о евалуацији наставе 2017-2021*, ПФ Ниш).

У оквиру стручних-преводиличких активности, кандидаткиња има пар стотина објављених преводиличких радова из области енглеског језика правне струке (преводи, лектура/коректура радова и резимеа) објављених у редовним, тематским и пројектним *Зборницима радова Правног факултета Ниш*, универзитетском часопису *Facta Universitatis: Law and Politics*, ПФ часопису *Правни хоризонти*, као и већи број преводиличких радова за потребе професора/сарадника ПФ Ниш објављених у домаћим и иностраним публикацијама. Ове радове одликује тачност и прецизност енглеског језика, као и изванредно владање енглеском терминологијом из разних области права (*Извештај о избору, 2022*).

#### 4.4. Допринос развоју академске и шире друштвене заједнице:

У периоду 2017-2021, кандидаткиња је допринела развоју академске заједнице, сарадњи између институција у региону и иностранству, унапређењу других академских активности, угледа и достигнућа ПФ у Нишу и Универзитета у Нишу, као и развоју шире професионалене и друштвене заједнице кроз следеће активности:

- професионална подршка ваннаставним активностима студената: (на позив тренера): учешће у припреми за међународна *Moot Court* такмичењима из области људских права, медијског и трговинског права (2016-2020),
- учешће у интерним, републичким и регионалним пројектима ПФ Ниш у својству преводиоца, лектора, кореспондента (*Zaštita ljudskih i manjinskih prava...*, 2011-2017, *Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU 2013-2018, 2018-2020*; *SEELS Forced Migration Project 2018-2020*), лектура/коректура универзитетског часописа *Facta Universitatis: Law and Politics*, као и чланака аутора са ПФ објављених у домаћим/иностраним публикацијама, превођење за потребе Правног факултета, Правне клинике, МПП центра, итд);
- учешће на конференцијама, објављивање научно-стручних чланака из методике наставе енглеског језика правне струке (ELP/LE), као области која је недовољно заступљена у литератури у Србији; подизање свести о важности језика струке у образовању правника и рад на унапређењу професионалних компетенција кроз ELP/LE пројекте (*Regional LE Program 2003-2005, Language for Law 2007, Tempus Pogestei Master in EU Integrations (Module 5: Professional English Terminology, 2009; ELP for the Judiciary 2017-2020)*);
- учешће у програму академске размене (*ERASMUS+ Teaching Staff Mobility 2018, ESP*) кроз сарадњу Универзитета Ниш и Миколас Ромерис Универзитета, Вилнус, Литванија, као и пројекту целоживотног учења из области права и језика (*SEELS Jean Monnet Module: EU legal terminology and EU Law, nov.2021-mart 2022*);
- успостављање сарадње између академске и професионалне заједнице учешћем у пројекту *Englesku za sudje u tužniocce (ELP for the Judiciary (2017-2020))* у организацији Филозофског факултета у Нишу и Regional English Language Office Belgrade (припрема/организација курсева A1-A2, B1-B2, B2-C1, креирање материјала и држање настава на B1+/B2 и B2+/C1 нивоу, Правосудна академија Ниш (нов. 2017- јан.2020).

#### 4. ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ ЗА ПИСАЊЕ ИЗВЕШТАЈА О ПРИЈАВЉЕНИМ УЧЕСНИЦИМА КОНКУРСА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

Подаци о Одлуци о именовану Комисије:				
Одлука <b>Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке</b>				
број 8/18-01-008/21-022 од 22. 11. 2021 године				
Састав комисије:				
	Име и презиме	Звање	Ужа научна област	Организација у којој је запослен
1)	<b>Проф. др Биљана Мишић-Илић</b>	Редовни професор Филозофског факултета у Нишу	Англистика	Филозофски факултет у Нишу, Департман за Англистику
2)	<b>Проф. др Владимир Јовановић</b>	Редовни професор Филозофског факултета у Нишу	Англистика	Филозофски факултет у Нишу, Департман за Англистику
3)	<b>Доц. др Јасмина Ђорђевић,</b>	Ванредни професор Филозофског факултета у Нишу	Англистика	Филозофски факултет у Нишу, Центар за стране језике
4)	<b>Проф. др Ирена Пејић</b>	Редовни професор Правног факултета у Нишу	Јавноправна научна област: Уставно право	Правни факултет у Нишу

## 5. ПОДАЦИ О ИЗВЕШТАЈУ КОМИСИЈЕ

5.1. Број пријављених учесника конкурса .....1  
5.2. Подаци о осталим пријављеним учесницима конкурса (име и презиме учесника конкурса, назив и седиште установе, организације у којој је учесник конкурса запослен и радно место) ...../  
5.3. Датум достављања извештаја комисије. ....12. 01. 2022.  
5.4. Да ли је било издвојених мишљења чланова комисије .....Не  
5.5. Датум стављања извештаја на увид јавности ..... 12. 01. 2022.  
5.6. Начин (место) објављивања  
..... Веб страница Правног факултета у Нишу и Библиотека Правног факултета у Нишу  
5.7. Приговор на извештај (датум подношења приговора, подаци о подносиоцу приговора) .....Нема приговора  
5.8. Датум достављања одговора комисије на приговор ...../

## 6. ИЗВЕШТАЈ КОМИСИЈЕ О ИЗБОРУ НАСТАВНИКА (унети закључак Комисије и образложење изнетог закључка из извештаја Комисије)

### МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА И ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА

После увида у приложену документацију, чланови Комисије констатују да кандидаткиња Гордана Игњатовић, наставник за Енглески језик на Правном факултету у Нишу, испуњава све услове за избор у звање наставника страног језика који су прописани Законом о високом образовању и Правилником о условима, начину и поступку избора у звање наставника Универзитета у Нишу и Правног факултета у Нишу. Узимајући у обзир формалне квалификације, искуство у настави енглеског језика на Правном факултету у Нишу, вишегодишњи успешан рад, стручно усавршавање и стручну оријентацију, Комисија има част и задовољство да предложи Правном факултету у Нишу да кандидаткињу **Гордану Игњатовић** поново изабере за **наставника за Енглески језик на Правном факултету у Нишу.**

## 7. ОБРАЗЛОЖЕЊЕ (Уколико је било више учесника конкурса унети додатно образложење, са разлoзима због којих је предност за избор у звање наставника дата учеснику конкурса који је предложен, у односу на остале учеснике конкурса)

.....  
.....  
.....



ПРЕДСЕДНИК ИЗБОРНОГ ВЕЋА,

Проф. др Гбран Обрадовић



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/4  
24.02.2022. године

На основу чл. 75 ст. 1 Закона о високом образовању („Сл. гласник РС“, бр. 88/2017, 27/2018, 73/2018, 67/2019, 6/2020 -др.закони, 11/2021- аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021- др. закони), чл. 2 Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета“, број 2/2018 и 4/2018) и чл. 48. Статута („Билтен Правног факултета“, бр 293/2021), Изборно веће Правног факултета у Нишу, на седници од 24.02.2022. године, донело је

### ОДЛУКУ

Објавити конкурс за избор једног наставника у звање ванредни или редовни професор за ужу јавноправну научну област, са пуним радним временом.

Одлуку доставити: Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
  
Марија Чукаловић

Контролисао

31 Богољуб Рочкомановић



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/5  
24.02.2022. године

На основу чл. 75 ст. 1 Закона о високом образовању („Сл. гласник РС“, бр. 88/2017, 27/2018, 73/2018, 67/2019, 6/2020 -др.закони, 11/2021- аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021- др. закони), чл. 8 Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета“, број 2/2018 и 4/2018) и чл. 48. Статута („Билтен Правног факултета“, бр. 293/2021), Изборно веће Правног факултета у Нишу, на седници од 24.02.2022. године, донело је

### ОДЛУКУ

Утврђује се предлог чланова Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор једног наставника у звање ванредни или редовни професор за ужу јавноправну научну област, са пуним радним временом, у саставу:

1. др Ирена Пејић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа јавноправна научна област, председник Комисије и писац Извештаја;

2. др Слободан Орловић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Новом Саду, ужа јавноправна научна област, члан, и

3. др Владан Петров, редовни професор Правног факултета Универзитета у Београду, ужа уставноправна научна област, члан.

Одлуку доставити: Универзитету у Нишу, члановима Комисије, Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН

Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Чукаловић

Контролисао

34 Богољуб Рочкомановић



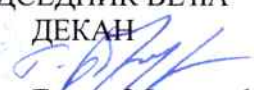
Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/6  
24.02.2022. године


На основу чл. 75 ст. 1 Закона о високом образовању („Сл. гласник РС“, бр. 88/2017, 27/2018, 73/2018, 67/2019, 6/2020 -др.закони, 11/2021- аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021- др. закони), чл. 2 Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета“, број 2/2018 и 4/2018) и чл. 48. Статута („Билтен Правног факултета“, бр 293/2021), Изборно веће Правног факултета у Нишу, на седници од 24.02.2022. године, донело је

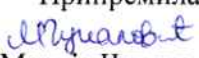
### ОДЛУКУ

Објавити конкурс за избор једног наставника у звање доцент или ванредни професор за ужу грађанскоправну научну област, са пуним радним временом.

Одлуку доставити: Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
  
Проф. др Горан Обрадовић



Припремила  
  
Марија Чукаловић

Контролисао

30 Богољуб Рочкомановић  




Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/7  
24.02.2022. године

На основу чл. 75 ст. 1 Закона о високом образовању („Сл. гласник РС“, бр. 88/2017, 27/2018, 73/2018, 67/2019, 6/2020 -др.закони, 11/2021- аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021- др. закони), чл. 8 Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета“, број 2/2018 и 4/2018) и чл. 48. Статута („Билтен Правног факултета“, бр. 293/2021), Изборно веће Правног факултета у Нишу, на седници од 24.02.2022. године, донело је

### ОДЛУКУ

Утврђује се предлог чланова Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор једног наставника у звање доцент или ванредни професор за ужу грађанскоправну научну област, са пуним радним временом, у саставу:

1. др Душица Палачковић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Крагујевцу, у пензији, ужа грађанскоправна научна област, члан;

2. др Невена Петрушић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа грађанскоправна научна област, председник и писац Извештаја, и

3. др Мирослав Лазић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа грађанскоправна научна област, члан.

Одлуку доставити: Универзитету у Нишу, члановима Комисије, Служби за опште послове и архиви.



ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН

Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Чукаловић

Контролисао  
3а Богољуб Рочкомановић



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
Број: 01-436/8  
24.02.2022. године

На основу члана 45 Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ", бр. 293/21) и члана 4 Правилника о условима и поступку давања сагласности за ангажовање наставника и сарадника у другој високошколској установи и код другог послодавца ("Гласник Универзитета" бр. 7/18), Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

#### О Д Л У К У

Даје се сагласност за радно ангажовање проф. др Љубице Николић за извођење наставе у пролећном семестру школске 2021/22. године из предмета **Основи менаџмента**, други семестар УПГ, О са фондом часова 2+0 на основним академским студијама Студијског програма Управљање пројектима у градитељству на Грађевинско-архитектонском факултету Универзитета у Нишу.

Одлуку доставити: Грађевинско-архитектонском факултету Универзитета у Нишу, проф. др Љубици Николић, Служби за опште послове и архиви.



Припремила  
Марија Раденковић  
*Марија Раденковић*  
Контролисао  
за Богољуб Рочкомановић  
*Богољуб Рочкомановић*





Република Србија  
Универзитет у Нишу  
Број: 01-436/9  
24.02.2022. године

На основу члана 45 Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ", бр. 293/21) и члана 4 Правилника о условима и поступку давања сагласности за ангажовање наставника и сарадника у другој високошколској установи и код другог послодавца ("Гласник Универзитета" бр. 7/18), Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

#### О Д Л У К У

Даје се сагласност за радно ангажовање проф. др Невене Петрушић за извођење наставе из предмета *Права детета*, у школској 2022/23. години, са фондом два часа предавања у осмом семестру, изборни предмет на Основним академским студијама социјалне политике и социјалног рада и *Медијација у социјалној заштити*, са фондом два часа предавања у првом семестру, изборни предмет на Мастер академским студијама социолог у социјалној заштити на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.

Одлуку доставити: Филозофском факултету Универзитета у Нишу, проф. др Невени Петрушић, Служби за опште послове и архиви.



ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН

Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Раденковић  
*Radenkovic Marija*  
Контролисао  
за Богољуб Рочкомановић  
*Bozovic*



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
Број: 01-436/10  
24.02.2022. године

На основу члана 45 Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ", бр. 293/21) и члана 4 Правилника о условима и поступку давања сагласности за ангажовање наставника и сарадника у другој високошколској установи и код другог послодавца ("Гласник Универзитета" бр. 7/18), Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

#### О Д Л У К У

Даје се сагласност за радно ангажовање проф. др Наташе Стојановић за извођење наставе из предмета *Породично право*, у школској 2022/23. години, са фондом три часа предавања у четвртном семестру, обавезни предмет на Основним академским студијама социјалне политике и социјалног рада на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.

Одлуку доставити: Филозофском факултету Универзитета у Нишу, проф. др Наташи Стојановић, Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Раденковић  
*Марија Раденковић*  
Контролисао  
за Богољуб Рочкомановић  
*Богољуб Рочкомановић*



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
Број: 01-436/11  
24.02.2022. године

На основу члана 45 Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ", бр. 293/21) и члана 5 Правилника о условима и поступку давања сагласности за ангажовање наставника и сарадника у другој високошколској установи и код другог послодавца ("Гласник Универзитета" бр. 7/18), Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

#### О Д Л У К У

Даје се сагласност за радно ангажовање проф. др Зорана Радивојевића за извођење свих облика наставе из изборног наставног предмета *Савремене међународне организације*, у школској 2021/22. години, на студијском програму Мастер академских студија политикологије - Међународне студије, на Факултету политичких наука Универзитета у Београду.

Одлуку доставити: Факултету политичких наука Универзитета у Београду, проф. др Зорану Радивојевићу, Служби за опште послове и архиви.



ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН

Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Раденковић  
*Radenkovic Marija*  
Контролисао  
Богољуб Рочкомановић  
*3a Roczkomanski*




Република Србија  
Универзитет у Нишу  
Број: 01-436/12  
24.02.2022. године

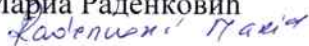

На основу члана 45 Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ", бр. 293/21) и члана 4 Правилника о условима и поступку давања сагласности за ангажовање наставника и сарадника у другој високошколској установи и код другог послодавца ("Гласник Универзитета" бр. 7/18), Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

#### О Д Л У К У

Даје се сагласност за радно ангажовање проф. др Марине Димитријевић на Филозофском факултету Универзитета у Нишу за изођење наставе из предмета *Јавне финансије и финансијско право*, 2 часа предавања у IV семестру, обавезни предмет на ОАС социјалне политике и социјаног рада (кофицијент оптерећење 1,00) у школској 2022/2023. години.

Одлуку доставити: Филозофском факултету Универзитета у Нишу, проф. др Марини Димитријевић, Служби за опште послове и архиви.

  
ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Раденковић  
  
Контролисао  
301 Богољуб Рочкомановић  




Република Србија  
Универзитет у Нишу  
Број: 01-436/13  
24.02.2022. године

На основу члана 45 Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ", бр. 293/21), Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

### О Д Л У К У

о измени и допуни Одлуке о распореду наставника и сарадника за извођење наставе и испита у шк. 2021/22. години на Студијском програму Мастер академских студија права – право и информационе технологије

Мења се Одлука о распореду наставника и сарадника за извођење наставе и испита у шк. 2021/22. години на Студијском програму Мастер академских студија права – право и информационе технологије, у делу „Обавезни предмети мастер академских студија права – право и информационе технологије“, тако да гласи:

<b>ОБАВЕЗНИ ПРЕДМЕТИ МАСТЕР АКАДЕМСКИХ СТУДИЈА ПРАВА – ПРАВО И ИНФОРМАЦИОНЕ ТЕХНОЛОГИЈЕ</b>	
Безбедност података на Web-у	предавања: проф. др Јелена Игњатовић вежбе: Јелена Матејић
Вештачка интелигенције и правно закључивање	предавања: др Велимир Илић вежбе: Лазар Стојковић

Одлуку доставити: Служби за наставу и студентска питања, Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Раденковић  
*Marija Radenkovic*  
Контролисао  
за Богољуб Рочкомановић  
*Bogoljub Rocokomanovic*

*ЈМ 24.02.22.*



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/14  
24.02.2022. године

На основу члана 27 и 28 Правилника о поступку припреме и условима за одбрану докторске дисертације („Гласник Универзитета у Нишу“ бр. 4/18....3/21) и члана 45. Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен Правног факултета" бр. 293/21), након што је размотрило Извештај Комисије за оцену и одбрану докторске дисертације бр. 01-3516 од 30. 12. 2021. године под називом „Однос између међународног јавног права и права Европске уније" кандидата Сање Ђорђевић Алексовски, приговор Јована Орловића бр. 01-203 од 28. 01. 2022. године који је поднесен на докторску дисертацију и Мишљење Комисије за оцену и одбрану докторске дисертације о приговору на наведену докторску дисертацију, број 01-329 од 09. 02. 2022. године, Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

### О Д Л У К У

Усваја се Извештај Комисије за оцену и одбрану докторске дисертације под називом „Однос између међународног јавног права и права Европске уније" кандидата Сање Ђорђевић Алексовски и одобрава се јавна одбрана по добијању сагласности Научно-стручног већа Универзитета у Нишу.

Одлуку доставити: Универзитету у Нишу, Служби за наставу и студентска питања, Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Чукаловић  
Контролисао

31 Богољуб Рочкомановић

24.02.2022.



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/15  
24. 02. 2022. године

На основу члана 45. ст. 1. тач. 8. Статута („Билтен Правног факултета у Нишу“ број 293/21), Наставно-научно веће Правног факултета Универзитета у Нишу, на седници одржаној дана 24. 02. 2022. године, донело је

### О Д Л У К У

1. Усваја се Предлог Финансијског извештаја Правног факултета Универзитета у Нишу за 2021. годину.
2. Предлог Финансијског извештаја из тачке 1., састављен на обрасцима 1-5, је саставни део Одлуке.
3. Одлуку о усвајању Предлога Финансијског извештаја доставити: Савету Факултета, Служби за опште послове и архиви.



ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА

ДЕКАН

Проф. др Горан Обрадовић

Припремила

Марија Раденковић

*Марија Раденковић*

Контролисао

39 Богољуб Рочкомановић

*Богољуб Рочкомановић*



Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/16  
24.02.2022. године


На основу члана 45. Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ" бр. 293/21),  
Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

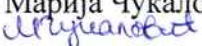

### О Д Л У К У

Утврђује се предлог састава Комисије за оцену научне заснованости теме за израду докторске дисертације под називом „Рефлексија прекограничног повезивања привредних друштава на тржиште у Републици Србији“, кандидата Исидоре Митић, студента докторских академских студија права, у саставу:

1. др Небојша Јовановић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Београду, ужа трговинскоправне научна област, председник Комисије,
2. др Милена Јовановић Затила, редовни професор Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа трговинскоправна научна област, писац Извештаја, и
3. др Вук Радовић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Београду, ужа трговинскоправна научна област, члан Комисије.

Одлуку доставити: Универзитету у Нишу, Служби за наставу и студентска питања,  
Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Чукаловић  
  
Контролисао  
3a Богољуб Рочкомановић  


*Или 28.02.22.*





Република Србија  
Универзитет у Нишу  
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ  
Број: 01-436/17  
24.02.2022. године

На основу члана 45. Статута Правног факултета у Нишу ("Билтен ПФ" бр. 293/21),  
Наставно-научно веће на седници од 24.02.2022. године, донело је

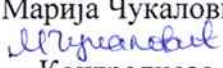

### О Д Л У К У

Утврђује се предлог састава Комисије за оцену научне заснованости теме за израду докторске дисертације под називом „Стручни саветник у кривичном поступку“, кандидата Емила Турковића, студента докторских академских студија права, у саставу:

1. Проф. др Саша Кнежевић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа кривичноправна научна област, писац извештаја,
2. Проф. др Зоран Ћирић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа кривичноправна научна област, члан,
3. Проф. др Емир Ћоровић, ванредни професор Департмана за правне науке Државног универзитета у Новом Пазару, ужа кривичноправна научна област, члан, и
4. доц. др Иван Илић, доцент Правног факултета Универзитета у Нишу, ужа кривичноправна научна област, члан.

Одлуку доставити: Универзитету у Нишу, Служби за наставу и студентска питања,  
Служби за опште послове и архиви.

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА  
ДЕКАН  
  
Проф. др Горан Обрадовић

Припремила  
Марија Чукаловић  
  
Контролисао  
3и Богољуб Рочкомановић  


ЈМ 28.02.22.